



## SELECT YOUR LANGUAGE:

|                      |    |
|----------------------|----|
| Istruzioni           | 3  |
| Instructions         | 11 |
| Mode d'emploi        | 19 |
| Anleitung            | 27 |
| Instrucciones        | 35 |
| Instruções           | 43 |
| <b>使用説明書</b>         | 51 |
| Kullanım talimatları | 59 |
| 使用説明                 | 67 |
| 使用说明                 | 75 |
| Инструкции           | 83 |
| 사용설명서                | 91 |
| <b>التعليمات</b>     | 99 |

BVLGARI

ITALIANO

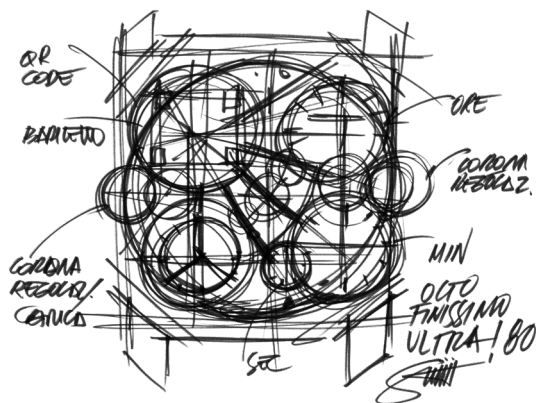
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

L'Octo Finissimo Ultra esibisce tutti i codici della collezione nella purezza ed eleganza del suo design unito a un movimento meccanico ultrapiatto.

Due contatori tipo regolatore indicano ore e minuti. Anche la visualizzazione dei secondi è decentrata sulla ruota a ore 6, altra caratteristica distintiva della collezione.

Con il suo QR code inciso sul rocchetto del barileto, l'Octo Finissimo Ultra apre nuovi orizzonti all'alta orologeria contemporanea. Scansionando questo codice individuale, si entra in una nuova dimensione, connessa ad un'esperienza unica e senza tempo. Un'esclusiva opera d'arte NFT che, grazie alla tecnologia *blockchain*, garantisce l'autenticità e l'unicità dell'orologio. Offre inoltre ad ogni proprietario un accesso esclusivo all'universo digitale dedicato al suo orologio. In questo senso, l'Octo Finissimo Ultra rappresenta la transizione dall'ultraminiaturizzazione all'immaterialità.



BVLGARI

# ISTRUZIONI PER L'USO

## DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI E DEI COMANDI

1. Lancetta delle ore
2. Lancetta dei minuti
3. Disco dei secondi
4. Corona di carica: rotazione solo in senso antiorario.
5. Corona di regolazione dell'ora: rotazione solo in senso orario.

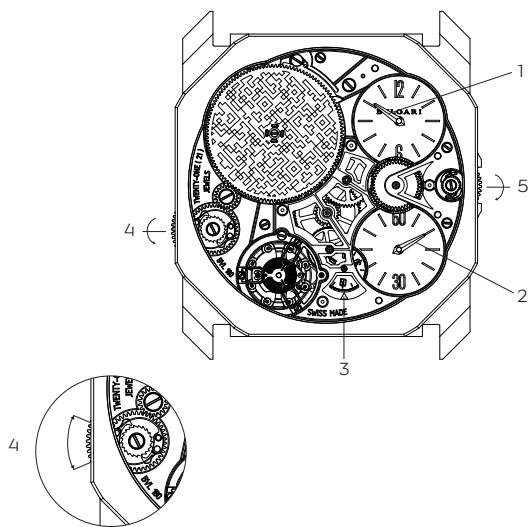


Fig. 1

BVLGARI

## CARICA E REGOLAZIONE DELL'ORA

A carica completa, questo orologio ha un'autonomia di almeno 50 ore.

Per caricarlo, ruotare la corona di carica (4) in senso antiorario per 25 giri completi. L'accesso alla corona non consente di eseguire giri completi, ma solo 1/8 di giro (Fig. 1). Occorrerà azionare la corona circa 200 volte per caricare completamente l'orologio.

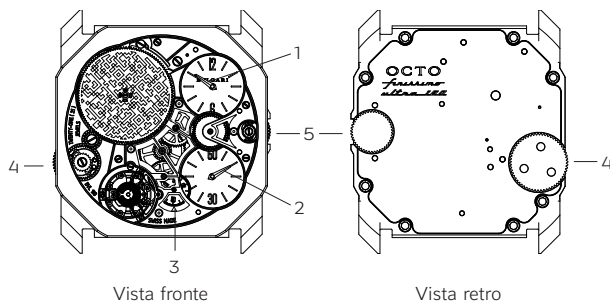
Per la regolazione dell'ora, ruotare la corona di regolazione dell'ora (5) in senso orario finché le lancette di ore (1) e minuti (2) non indicano l'ora esatta.

Per facilitare la regolazione dell'orologio si può utilizzare l'apposito cofanetto, leggendo le relative istruzioni per l'uso.

BVLGARI

# CARATTERISTICHE TECNICHE

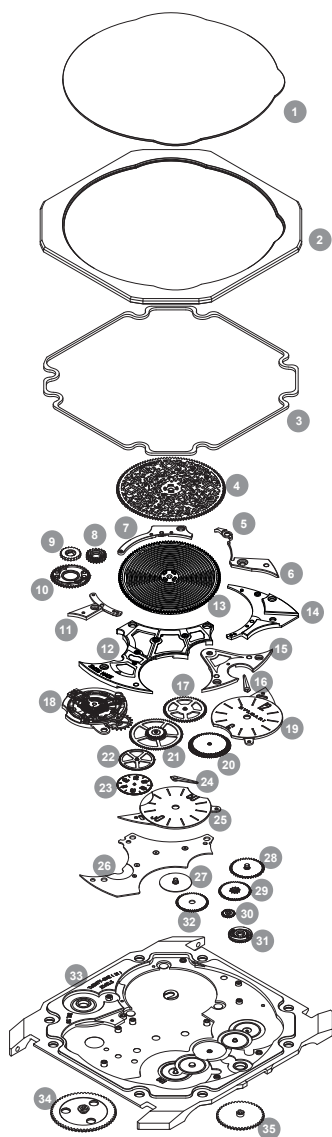
## MOVIMENTO MECCANICO A CARICA MANUALE



### BVL 180

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Diametro          | 40,00 mm         |
| Spessore          | 1,50 mm          |
| Riserva di carica | 50 ore minimo    |
| Numero di rubini  | 21               |
| Frequenza         | 28.800 Vph (4Hz) |

BVLGARI



1. Vetro
2. Lunetta
3. Guarnizione della lunetta
4. Rocchetto
5. Cricco del rocchetto
6. Molla del cricco del rocchetto
7. Ponte di guida del barileto 1
8. Rinvio di carica
9. Rinvio del cricco
10. Ruota cricchi montata
11. Ponte di guida del barileto 2
12. Ponte del ruotismo superiore
13. Barileto completo
14. Ponte del barileto
15. Ponte del differenziale
16. Lancetta delle ore
17. Rinvio intermedio
18. Porta scappamento completo
19. Quadrante delle ore
20. Ruota del differenziale
21. Ruota di grande mediana
22. Ruota di mediana
23. Ruota dei secondi
24. Lancetta dei minuti
25. Quadrante dei minuti
26. Ponte del ruotismo inferiore
27. Pignone calzante
28. Ruota delle ore
29. Ruota di minuteria
30. Rinvio di regolazione dell'ora
31. Ruota del cricco di regolazione dell'ora
32. Rinvio di regolazione dell'ora
33. Platina - carrure
34. Corona di carica
35. Corona di regolazione dell'ora

BVLGARI

## REVISIONE

Questo orologio Bulgari ha un movimento di Alta Gamma. Al fine di preservare l'assoluta precisione del calibro e di assicurarci che il suo orologio soddisfi pienamente le sue aspettative, abbiamo studiato una procedura di manutenzione specifica che dovrà essere eseguita da un centro assistenza Bulgari autorizzato.

## RACCOMANDAZIONI

Essendo dotato di un movimento meccanico a carica manuale di eccezionale sottigliezza, il suo orologio richiede una particolare attenzione. Poiché l'attività sportiva può influire sulla precisione di un movimento meccanico, sconsigliamo di indossare l'orologio in tali occasioni. Se l'orologio entra in contatto con l'acqua di mare, pulire la cassa con un panno pulito inumidito con acqua dolce.

Anche il sistema più affidabile può alterarsi, specialmente se l'orologio è stato esposto a sbalzi di temperatura considerevoli o a urti violenti. Inoltre, le proprietà dell'olio lubrificante si modificano con il tempo e possono influire sulla precisione dell'orologio.

Le consigliamo di far revisionare regolarmente l'orologio presso un punto vendita Bulgari o un concessionario autorizzato al fine di garantirne il perfetto funzionamento.

Per ulteriori informazioni, vedere la procedura di manutenzione del manuale di garanzia internazionale e del libretto di manutenzione.

BVLGARI

## IMPORTANTE

Alcuni componenti interni e non accessibili del movimento di questi orologi possono essere prodotti con leghe che contengono minime quantità di piombo. Nei nostri attuali processi di fabbricazione, l'uso del piombo è necessario per garantire la lavorabilità di alcuni componenti. L'uso di questo materiale non comporta rischi di migrazione o esposizione per gli utenti a valle o i consumatori ed è autorizzato dalle normative applicabili.

BVLGARI

ENGLISH

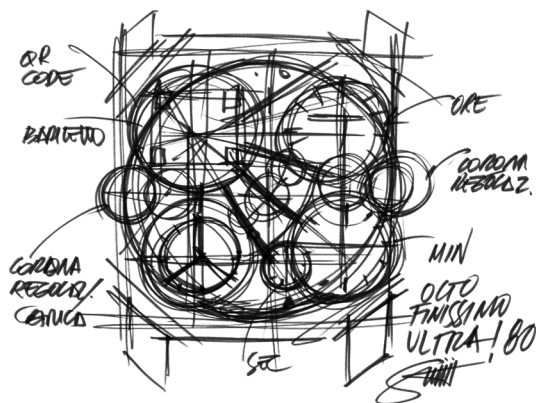
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

The Octo Finissimo Ultra features all the signature elements from the collection, combining the purity and elegance of its design with an extra-thin mechanical movement.

Two regulator counters indicate the hours and minutes. The seconds display is also off-centred on the 6 o'clock wheel, another signature of the collection.

With its QR code etched on the barrel ratchet, the Octo Finissimo Ultra opens up new horizons to contemporary Haute Horlogerie. Scanning this individual key gives access a whole new dimension, connecting you to a unique and timeless experience. An exclusive NFT masterpiece, which, thanks to *blockchain* technology, guarantees the authenticity and uniqueness of the watch. It also offers every owner exclusive access to a digital universe dedicated to their own watch. In this sense, the Octo Finissimo Ultra is a transition from ultra-miniaturisation to the intangible.



BVLGARI

# INSTRUCTIONS FOR USE

## DESCRIPTIONS OF FUNCTIONS AND CONTROLS

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Seconds disc
4. Winding crown: anti-clockwise rotation only.
5. Time-setting crown: clockwise rotation only.

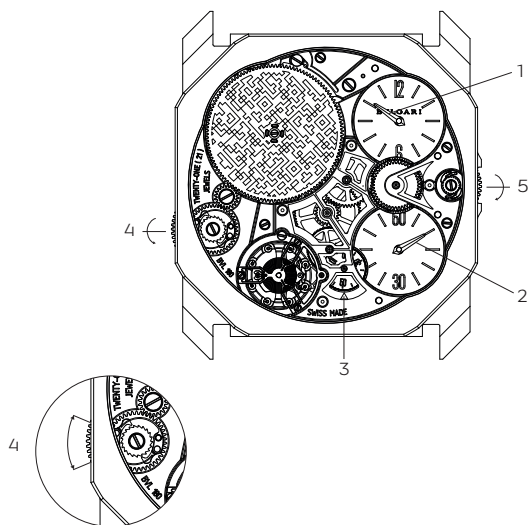


Fig. 1

BVLGARI

## WINDING AND TIME-SETTING

When fully wound, your watch has a power reserve of at least 50 hours.

To wind it, fully turn the winding crown (4) through 25 complete turns anti-clockwise. The operation of the crown does not enable complete turns, but only 1/8<sup>th</sup> of a turn (Fig. 1). Hence it takes approximately 200 movements of the crown to fully wind the watch.

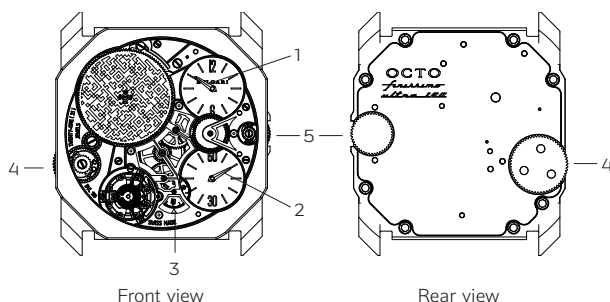
To set the time, turn the time-setting crown (5) clockwise until the hour hand (1) and minute hand (2) are indicating the correct time.

To set the watch more easily, you can use the specially designed presentation case. Please refer to its user manual for details.

BVLGARI

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

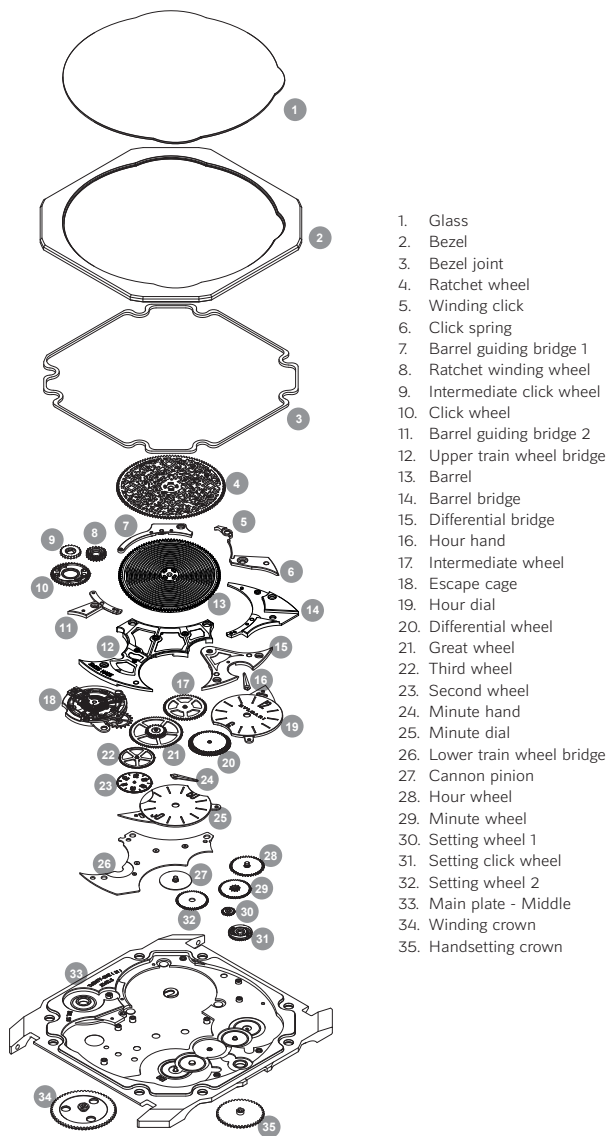
## MECHANICAL MANUAL WINDING MOVEMENT



### BVL 180

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Diameter         | 40.00 mm            |
| Thickness        | 1.50 mm             |
| Power reserve    | 50 hours minimum    |
| Number of jewels | 21                  |
| Frequency        | 28,800 Vib/h (4 Hz) |

BVLGARI



1. Glass
2. Bezel
3. Bezel joint
4. Ratchet wheel
5. Winding click
6. Click spring
7. Barrel guiding bridge 1
8. Ratchet winding wheel
9. Intermediate click wheel
10. Click wheel
11. Barrel guiding bridge 2
12. Upper train wheel bridge
13. Barrel
14. Barrel bridge
15. Differential bridge
16. Hour hand
17. Intermediate wheel
18. Escape cage
19. Hour dial
20. Differential wheel
21. Great wheel
22. Third wheel
23. Second wheel
24. Minute hand
25. Minute dial
26. Lower train wheel bridge
27. Cannon pinion
28. Hour wheel
29. Minute wheel
30. Setting wheel 1
31. Setting click wheel
32. Setting wheel 2
33. Main plate - Middle
34. Winding crown
35. Handsetting crown

BVLGARI

## CARE AND MAINTENANCE

This Bulgari watch comes with a high-end movement. To keep this calibre operating with optimal precision, and to guarantee you complete satisfaction with your watch, we have developed a dedicated maintenance procedure which must be performed by an approved Bulgari service centre.

## RECOMMENDATIONS

Your timepiece features a highly sophisticated mechanical manual winding movement which requires particular care. We recommend that you remove your watch before playing sports, as this can affect the precision of a mechanical movement. If the watch comes into contact with seawater, clean your watch case with a microfibre cloth moistened with fresh water.

Adverse changes can affect even the most well-designed system, especially if the watch is exposed to major variations in temperature or violent impacts. Furthermore, the properties of the lubrication oil change over time and can affect the precision of your watch.

We recommend that you have your watch serviced regularly through a Bulgari boutique or an Authorized Bulgari Retailer, to ensure that it continues to work perfectly.

For more information, please refer to the maintenance procedure described in your international warranty manual and maintenance booklet.

BVLGARI

## IMPORTANT

Certain components of the movement in these watches may be made from alloys containing small quantities of lead. These are internal to the movement and cannot be accessed. We currently need to use lead in our manufacturing processes to allow certain components to be machined. Use of this substance does not pose any risk of migration or exposure to downstream users or to consumers, and is authorised by the applicable legislation.

BVLGARI

FRANÇAIS

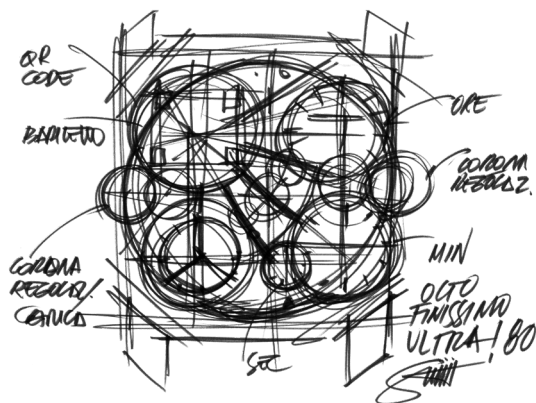
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

L'Octo Finissimo Ultra conserve tous les codes de la collection avec la pureté et l'élégance de son design associé à un mouvement mécanique extra-plat.

Deux compteurs de type régulateur indiquent les heures et les minutes. L'affichage des secondes est lui aussi décentré sur la roue à 6 heures, une autre signature de la collection.

Avec son QR code gravé sur le rochet du barillet, l'Octo Finissimo Ultra ouvre de nouveaux horizons à la haute horlogerie contemporaine. Une fois scannée, cette clé individuelle vous invite dans une nouvelle dimension, connectée à une expérience unique et intemporelle. Une œuvre d'art NFT exclusive qui, grâce à la technologie *blockchain*, garantit l'authenticité et le caractère unique de la montre. Elle offre également à chaque propriétaire un accès exclusif à un univers numérique dédié à sa propre montre. En ce sens, l'Octo Finissimo Ultra représente la transition de l'ultra-miniaturisation à l'immatériel.



BVLGARI

# INSTRUCTIONS D'EMPLOI

## DESCRIPTIONS DES FONCTIONS ET DES COMMANDES

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Disque des secondes
4. Couronne de remontage : rotation uniquement dans le sens antihoraire.
5. Couronne de mise à l'heure : rotation uniquement dans le sens horaire.

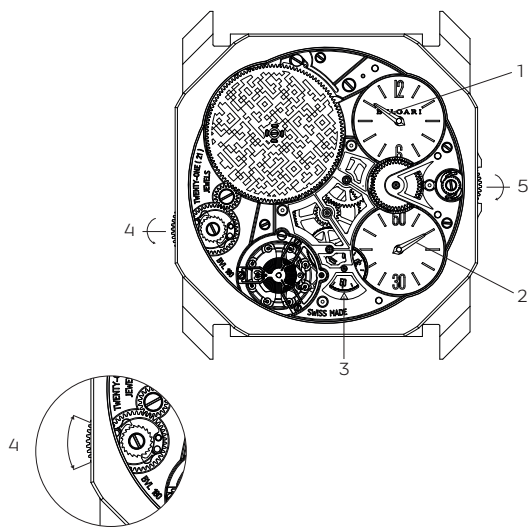


Fig. 1

BVLGARI

## REMONTAGE ET MISE À L'HEURE

Remontée complètement, votre montre bénéficie d'une réserve de marche d'au minimum 50 heures.

Pour la remonter, tournez la couronne de remontage (4) de 25 tours complets dans le sens antihoraire. L'accès à la couronne ne permet pas de réaliser des tours complets mais uniquement 1/8<sup>ème</sup> de tour (Fig. 1). Il faudra environ 200 actionnements de couronne pour un remontage complet de la montre.

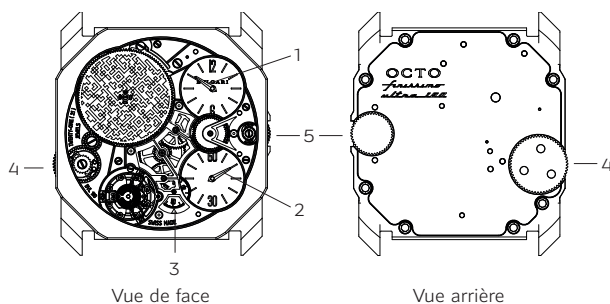
Pour la mise à l'heure, tournez la couronne de mise à l'heure (5) dans le sens horaire jusqu'à ce que les aiguilles des heures (1) et des minutes (2) indiquent l'heure exacte.

Afin de faciliter le réglage de la montre, vous pouvez utiliser l'écrin conçu spécialement à cet effet en vous référant à son mode d'emploi.

BVLGARI

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

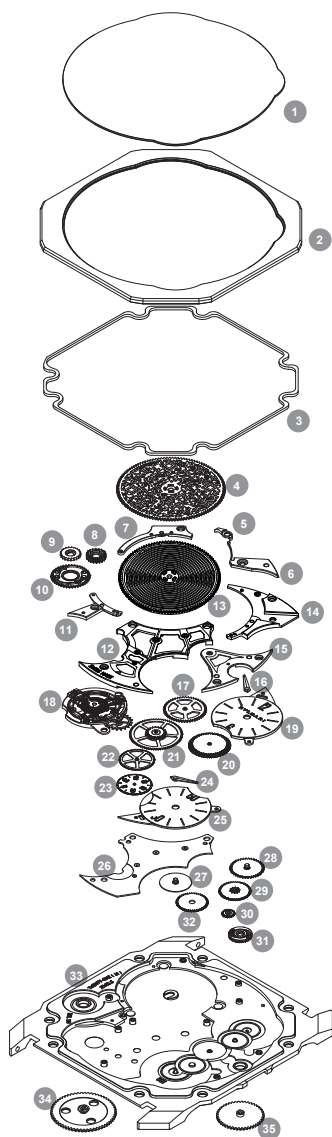
## MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE MANUEL



### BVL 180

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Diamètre          | 40,00 mm          |
| Épaisseur         | 1,50 mm           |
| Réserve de marche | 50 heures minimum |
| Nombre de rubis   | 21                |
| Fréquence         | 28'800 Vph (4Hz)  |

BVLGARI



1. Glace
2. Lunette
3. Joint de lunette
4. Rochet
5. Cliquet de rochet
6. Ressort cliquet de rochet
7. Pont de guidage barillet 1
8. Renvoi de remontage
9. Renvoi cliquet
10. Mobile cliquets assemblé
11. Pont de guidage barillet 2
12. Pont de rouage supérieur
13. Barillet complet
14. Pont de barillet
15. Pont de différentiel
16. Aiguille des heures
17. Renvoi intermédiaire
18. Porte échappement complet
19. Cadran des heures
20. Mobile de différentiel
21. Mobile de grande moyenne
22. Mobile de moyenne
23. Mobile de seconde
24. Aiguille des minutes
25. Cadran des minutes
26. Pont de rouage inférieur
27. Chaussée
28. Roue des heures
29. Mobile de minuterie
30. Renvoi de mise à l'heure
31. Mobile cliquet de mise à l'heure
32. Renvoi de mise à l'heure
33. Platine - carrure
34. Couronne de remontage
35. Couronne de mise à l'heure

BVLGARI

## RÉVISION

Cette montre Bulgari possède un mouvement Haut de gamme. Dans le but de conserver ce calibre avec un maximum de précision et de vous permettre d'être entièrement satisfait de votre montre, nous avons étudié une procédure de maintenance spécifique qui doit être exécutée par un centre d'assistance Bulgari agréé.

## RECOMMANDATIONS

Votre garde-temps est doté d'un mouvement mécanique à remontage manuel, exceptionnel par sa finesse, c'est pourquoi il exige une attention particulière. Une activité sportive peut influencer la précision d'un mouvement mécanique, nous vous déconseillons donc de porter votre montre lorsque cette occasion se présente. Si la montre rentre en contact avec de l'eau de mer, nettoyez votre boîtier de montre avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau douce.

Même le système le plus digne de confiance peut s'altérer, surtout si la montre a été exposée à des différences de température importantes ou à des chocs violents. De plus, les propriétés de l'huile de lubrification évoluent dans le temps et peuvent influencer la précision de votre montre.

Nous vous conseillons de faire réviser régulièrement votre montre par l'intermédiaire d'un point de vente Bulgari ou d'un concessionnaire agréé afin d'en garantir le parfait fonctionnement.

Pour des informations complémentaires, n'hésitez pas à vous reporter à la procédure de maintenance de votre manuel de garantie internationale et de votre carnet d'entretien.

BVLGARI

## IMPORTANT

Certains composants internes et non accessibles du mouvement de ces montres peuvent être fabriqués avec des alliages qui contiennent de faibles quantités de plomb. L'utilisation du plomb est nécessaire dans nos procédés de fabrication actuels afin de garantir l'usabilité de certains composants. L'emploi de la substance ne présente pas de danger de migration ou d'exposition pour les utilisateurs en aval ou les consommateurs et est autorisé par la législation applicable.

BVLGARI

DEUTSCH

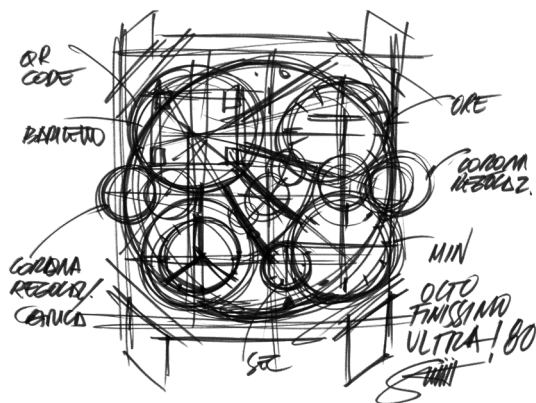
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

Mit ihrem puren und eleganten Design in Verbindung mit einem extraflachen mechanischen Uhrwerk bleibt die Octo Finissimo Ultra den unverkennbaren Merkmalen der Kollektion treu.

Zwei Hilfszifferblätter im Regulatorstil zeigen die Stunden und Minuten an. Die ebenfalls dezentral angeordnete Sekundenanzeige auf dem Rad bei 6 Uhr ist ein weiteres unverwechselbares Merkmal der Kollektion.

Mit dem auf dem Sperrrad des Federhauses gravierten QR-Code eröffnet die Octo Finissimo Ultra neue Horizonte in der modernen hohen Uhrmacherkunst. Scannen Sie den individuellen Schlüssel und Sie werden in eine neue Dimension entführt – für eine einzigartige Erfahrung, die sich über die Grenzen der Zeit hinwegsetzt. Dank Blockchain-Technologie garantiert dieses exklusive NFT-Kunstwerk die Echtheit und Einzigartigkeit der Uhr. Gleichzeitig bietet es jedem Besitzer einen exklusiven Zugang zu einer digitalen, ganz seiner Uhr gewidmeten Welt. In diesem Sinne steht die Octo Finissimo Ultra für den Übergang von der Ultraminiaturisierung zur Immaterialisierung.



BVLGARI

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN UND DER BEDIENUNG

1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenscheibe
4. Aufzugskrone: Drehung ausschließlich gegen den Uhrzeigersinn.
5. Krone zum Einstellen der Uhrzeit: Drehung ausschließlich im Uhrzeigersinn.

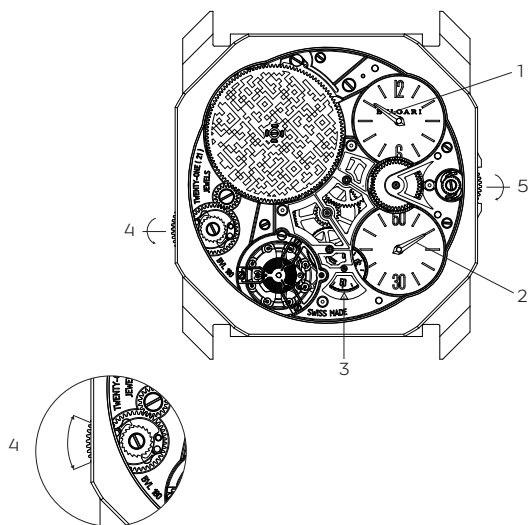


Abb. 1

BVLGARI

## AUFZUG UND EINSTELLEN DER UHRZEIT

Wenn Ihre Uhr vollständig aufgezogen ist, verfügt sie über eine Gangreserve von mindestens 50 Stunden.

Um die Uhr aufzuziehen, drehen Sie die Aufzugskrone (4) um 25 vollständige Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn. Der Zugang zur Krone ermöglicht keine vollständigen Umdrehungen, sondern lediglich 1/8-Umdrehungen (Abb. 1). Für das vollständige Aufziehen der Uhr muss deshalb rund 200-mal an der Aufzugskrone gedreht werden.

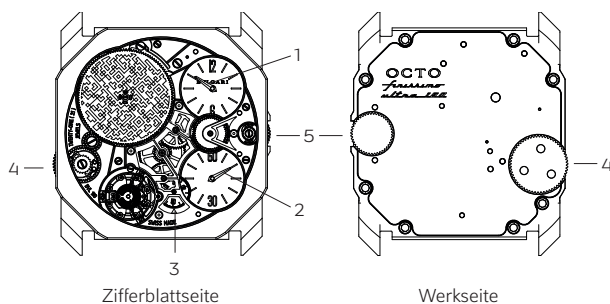
Um die Uhrzeit einzustellen, drehen Sie die Krone zum Einstellen der Uhrzeit (5) im Uhrzeigersinn, bis der Stundenzeiger (1) und der Minutenzeiger (2) die genaue Uhrzeit anzeigen.

Für ein erleichtertes Einstellen der Uhr können Sie die speziell zu diesem Zweck entwickelte Schatulle verwenden und gemäß deren Bedienungsanleitung vorgehen.

BVLGARI

# TECHNISCHE MERKMALE

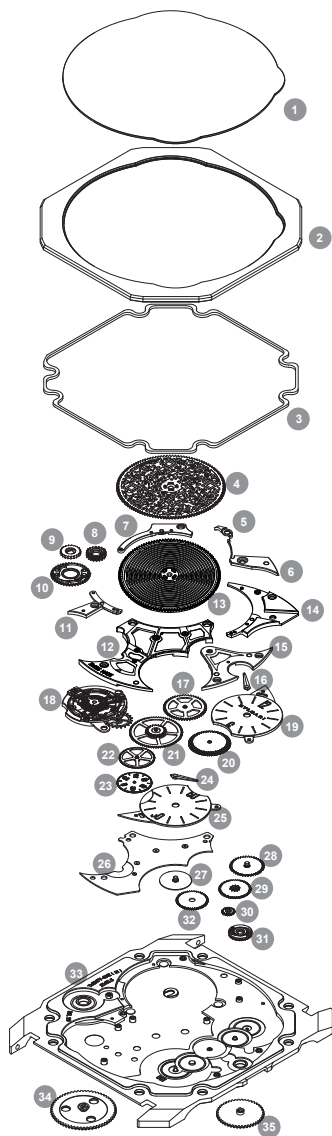
## MECHANISCHES WERK MIT HANDAUFGUG



### BVL 180

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Durchmesser     | 40,00 mm              |
| Höhe            | 1,50 mm               |
| Gangreserve     | Mindestens 50 Stunden |
| Anzahl Rubine   | 21                    |
| Schwingfrequenz | 28.800 Vph (4 Hz)     |

BVLGARI



1. Glas
2. Lünette
3. Lünettendichtung
4. Sperrrad
5. Sperrklinke
6. Sperrklinkenfeder
7. Federhaus-Führungsbrücke 1
8. Aufzugverbindungsrad
9. Klinkenverbindungsrad
10. Montiertes Klinkenrad
11. Federhaus-Führungsbrücke 2
12. Obere Räderwerkbrücke
13. Komplettes Federhaus
14. Federhausbrücke
15. Differenzialbrücke
16. Stundenzeiger
17. Zwischenstellrad
18. Komplette Einsatzhemmung
19. Stundenzifferblatt
20. Differenzialrad
21. Großbodenrad
22. Kleinbodenrad
23. Sekundenrad
24. Minutenzeiger
25. Minutenzifferblatt
26. Untere Räderwerkbrücke
27. Minutenrohr
28. Stundenrad
29. Wechselrad
30. Zeigerstellrad
31. Zeigerstell-Klinkenrad
32. Zeigerstellrad
33. Werkplatte – Gehäusemittelteil
34. Aufzugskrone
35. Krone zum Einstellen der Uhrzeit

BVLGARI

## REVISION

Ihre Bulgari Uhr ist mit einem hochwertigen Uhrwerk ausgestattet. Damit Ihnen die hohe Präzision des Uhrwerks erhalten bleibt und Sie mit Ihrer Uhr vollumfänglich zufrieden sein können, haben wir ein spezielles Wartungsverfahren entwickelt, das von einem autorisierten Bulgari Servicecenter durchgeführt werden muss.

## EMPFEHLUNGEN

Ihre Uhr ist mit einem mechanischen Uhrwerk mit Handaufzug ausgestattet, das sich durch seine einzigartige Flachheit auszeichnet und deshalb besonderer Sorgfalt und Pflege bedarf. Wir raten Ihnen davon ab, Ihre Uhr bei sportlichen Aktivitäten zu tragen, weil dabei die Präzision des mechanischen Uhrwerks beeinflusst werden kann. Sollte Ihre Uhr mit Meerwasser in Kontakt kommen, reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht mit Süßwasser getränkten Tuch.

Auch die zuverlässigsten Mechanismen in Ihrer Uhr können Schaden nehmen, insbesondere wenn die Uhr großen Temperaturschwankungen oder heftigen Stößen ausgesetzt wird. Außerdem verändern sich die Eigenschaften des Öls mit der Zeit, was die Genauigkeit Ihrer Uhr beeinträchtigen kann.

Wir empfehlen Ihnen deshalb, Ihre Uhr regelmäßig einem Bulgari Geschäft oder einem autorisierten Bulgari Fachhändler anzuvertrauen, um sie überholen zu lassen, damit die einwandfreie Funktionstüchtigkeit Ihrer Uhr jederzeit gewährleistet ist.

Weitere Informationen zum Wartungsverfahren finden Sie in Ihrem internationalen Garantieheft und in Ihrem Wartungsheft.

BVLGARI

## WICHTIG

Gewisse nicht zugängliche Komponenten im Innern des Uhrwerks dieser Uhren können aus Legierungen gefertigt sein, die geringe Mengen an Blei enthalten. Die Verwendung von Blei ist in unseren aktuellen Fertigungsprozessen für die Bearbeitung gewisser Komponenten notwendig. Der Einsatz dieser Substanz ist gesetzlich zugelassen und birgt keine Expositions- oder Migrationsgefahr für nachgeschaltete Anwender und Endverbraucher.

BVLGARI

ESPAÑOL

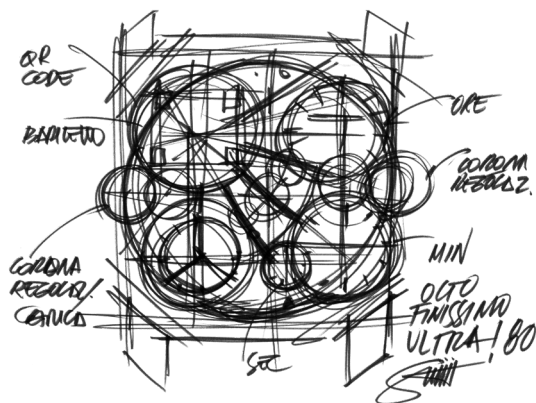
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

El Octo Finissimo Ultra conserva todos los códigos de la colección con la pureza y la elegancia de su diseño asociado a un movimiento mecánico extraplano.

Dos contadores de tipo regulador indican las horas y los minutos. La visualización de los segundos también está descentrada en la rueda en las 6 horas, otra seña de identidad de la colección.

Con su código QR grabado en el roquete del barrilete, el Octo Finissimo Ultra abre nuevos horizontes a la alta relojería contemporánea. Una vez escaneada, esta clave individual le invita a entrar en una nueva dimensión, conectada a una experiencia única y atemporal. Una obra de arte TNF exclusiva que, gracias a la tecnología de cadena de bloques (*blockchain*), garantiza la autenticidad y el carácter único del reloj. También brinda a cada propietario acceso exclusivo a un universo digital dedicado a su propio reloj. En ese sentido, el Octo Finissimo Ultra representa la transición de la ultraminiaturización a lo inmaterial.



BVLGARI

# ISTRUCCIONES DE USO

## DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES Y DE LOS MANDOS

1. Aguja de las horas
2. Aguja de los minutos
3. Disco de los segundos
4. Corona para dar cuerda: rotación únicamente en sentido antihorario.
5. Corona de puesta en hora: rotación únicamente en sentido horario.

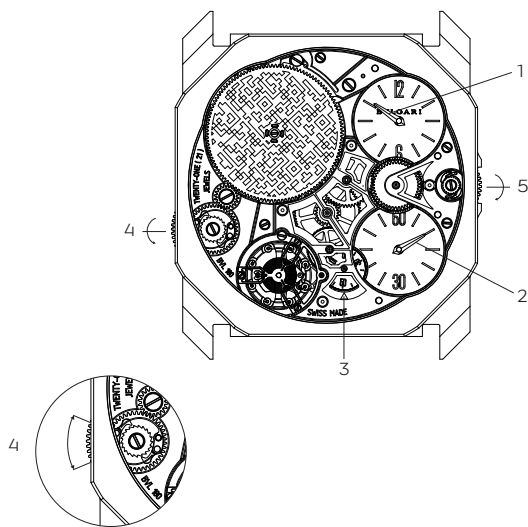


Fig. 1

BVLGARI

## CUERDA Y PUESTA EN HORA

Con cuerda máxima, el reloj disfruta de una reserva de marcha de 50 horas como mínimo.

Para darle cuerda, gire la corona para dar cuerda (4) 25 vueltas completas en sentido antihorario. El acceso a la corona no permite dar una vuelta completa, sino solo un octavo de vuelta (fig. 1). Así pues, habrá que accionar la corona 200 veces para dar la máxima cuerda al reloj.

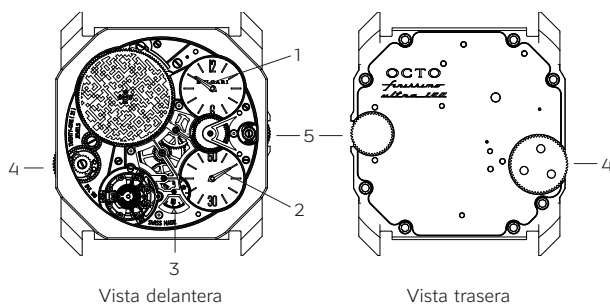
En cuanto a la puesta en hora, gire la corona de puesta en hora (5) en sentido horario hasta que las agujas de las horas (1) y de los minutos (2) indiquen la hora exacta.

Para facilitar el ajuste del reloj, puede utilizar el estuche especialmente diseñado para ello consultando sus instrucciones de uso.

BVLGARI

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

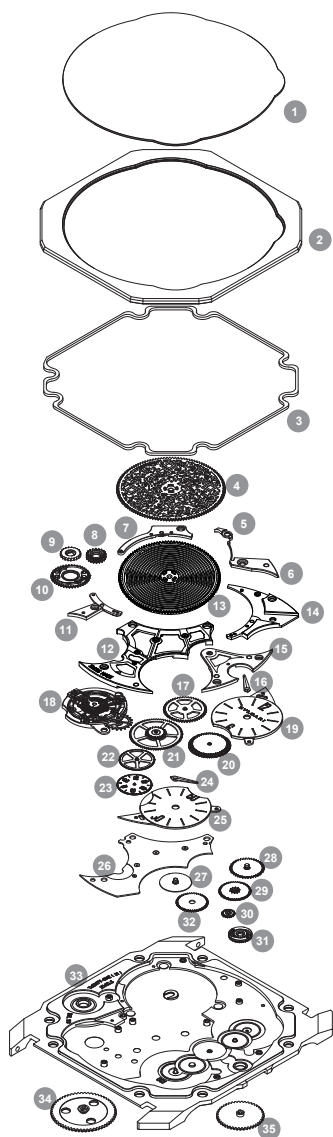
## MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA MANUAL



### BVL 180

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Diámetro          | 40,00 mm             |
| Grosor            | 1,50 mm              |
| Reserva de marcha | 50 horas como mínimo |
| Número de rubíes  | 21                   |
| Frecuencia        | 28 800 alt/h (4 Hz)  |

BVLGARI



1. Cristal
2. Bisel
3. Junta de bisel
4. Rochete
5. Trinquete de rochete
6. Muelle de trinquete de rochete
7. Puente de guiado de barrilete 1
8. Rueda de transmisión para dar cuerda
9. Rueda de transmisión de trinquete
10. Móvil de trinquete ensamblado
11. Puente de guiado de barrilete 2
12. Puente de rodaje superior
13. Barrilete completo
14. Puente de barrilete
15. Puente de diferencial
16. Aguja de las horas
17. Rueda de transmisión intermedia
18. Portaescape completo
19. Esfera de las horas
20. Móvil de diferencial
21. Móvil de la rueda de los minutos
22. Móvil de rueda primera
23. Móvil de segundero
24. Aguja de los minutos
25. Esfera de los minutos
26. Puente de rodaje inferior
27. Piñón del cañón
28. Rueda de las horas
29. Móvil de minutería
30. Rueda de transmisión de puesta en hora
31. Móvil de trinquete de puesta en hora
32. Rueda de transmisión de puesta en hora
33. Platina - carrura
34. Corona para dar cuerda
35. Corona de puesta en hora

BVLGARI

## REVISIÓN

Este reloj Bulgari incorpora un movimiento de gama alta. Con el fin de que este calibre conserve una precisión máxima y que usted quede totalmente satisfecho con su reloj, hemos desarrollado un procedimiento de mantenimiento específico que se deberá llevar a cabo en un centro de asistencia Bulgari autorizado.

## RECOMENDACIONES

Su reloj está dotado de un movimiento mecánico de cuerda manual, excepcional por su delicadeza, razón por la cual exige una atención especial. Una actividad deportiva puede influir en la precisión de un movimiento mecánico, por lo que le desaconsejamos llevar el reloj cuando se dé esta situación. Si el reloj entra en contacto con el agua de mar, limpie la caja del reloj con un paño limpio ligeramente empapado de agua dulce.

Incluso el sistema más digno de confianza puede sufrir alteraciones, sobre todo si el reloj ha estado expuesto a diferencias de temperatura importantes o ha sufrido golpes violentos. Además, las propiedades del aceite de lubricación evolucionan con el tiempo y pueden afectar a la precisión del reloj.

Con el fin de garantizar un funcionamiento perfecto, le aconsejamos revisar regularmente el reloj en un punto de venta Bulgari o en un distribuidor autorizado.

Para obtener información adicional, no dude en consultar el procedimiento de mantenimiento que se detalla en el manual de garantía internacional y el cuaderno de mantenimiento.

BVLGARI

## IMPORTANTE

Es posible que determinados componentes internos y no accesibles del movimiento de estos relojes estén fabricados con aleaciones que contienen cantidades bajas de plomo. El uso del plomo es necesario en nuestros procesos de fabricación actuales para garantizar la mecanización de ciertos componentes. El uso de esta sustancia no representa ningún peligro de migración o exposición para los usuarios intermedios o los consumidores y está permitido por la legislación vigente.

BVLGARI

PORTUGUÊS

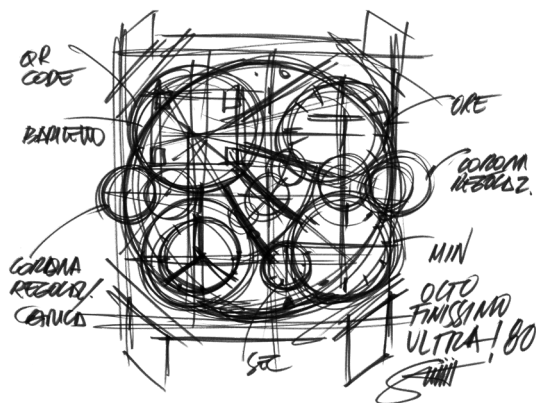
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

O Octo Finissimo Ultra conserva todos os códigos da coleção, com a pureza e a elegância do seu design associadas a um movimento mecânico extrafino.

Dois contadores de tipo regulador indicam as horas e os minutos. A indicação dos segundos também é descentrada na roda às 6 horas, o que constitui uma outra característica da coleção.

Com o código QR gravado no *rochet* do tambor, o Octo Finissimo Ultra abre novos horizontes à alta relojoaria contemporânea. Depois de ler o código, esta chave individual convida-o a entrar numa nova dimensão, ligada a uma experiência única e intemporal. Uma obra de arte NFT exclusiva que, graças à tecnologia *blockchain*, garante a autenticidade e o carácter único do relógio. Também oferece a cada proprietário um acesso exclusivo a um universo digital dedicado ao seu próprio relógio. Desta forma, o Octo Finissimo Ultra representa a transição da ultraminiaturização para o imaterial.



BVLGARI

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES E DOS COMANDOS

1. Ponteiro das horas
2. Ponteiro dos minutos
3. Disco dos segundos
4. Coroa de dar corda: rotação apenas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
5. Coroa de acerto da hora: rotação apenas no sentido dos ponteiros do relógio.

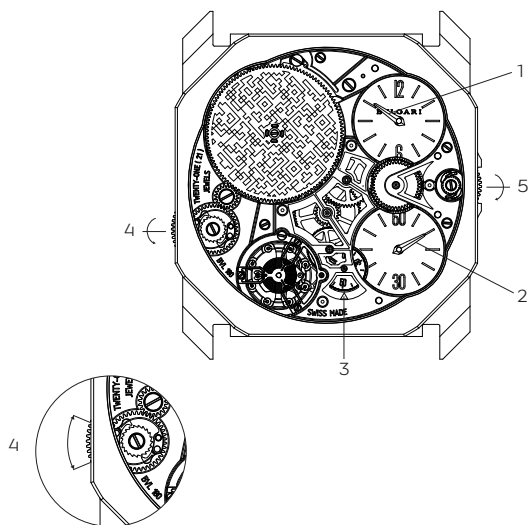


Fig. 1

BVLGARI

## DAR CORDA E ACERTAR A HORA

Com corda completa, o seu relógio beneficia de uma reserva de marcha de 50 horas, no mínimo.

Para dar corda, rode a coroa de dar corda (4) 25 voltas completas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O acesso à coroa não permite realizar voltas completas mas apenas 1/8 de volta (Fig. 1). Serão necessários cerca de 200 acionamentos da coroa para dar corda completa ao relógio.

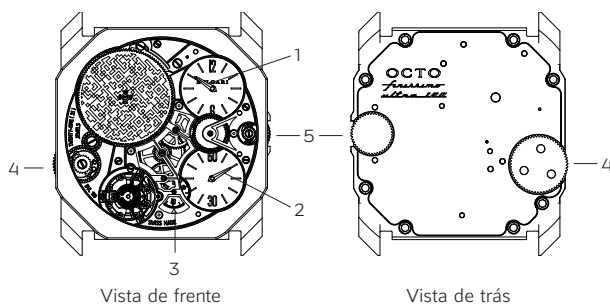
Para acertar a hora, rode a coroa de acerto da hora (5) no sentido dos ponteiros do relógio até os ponteiros das horas (1) e dos minutos (2) indicarem a hora exata.

Para facilitar o acerto do relógio, pode utilizar o estojo criado especificamente para o efeito, consultando as respetivas instruções.

BVLGARI

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

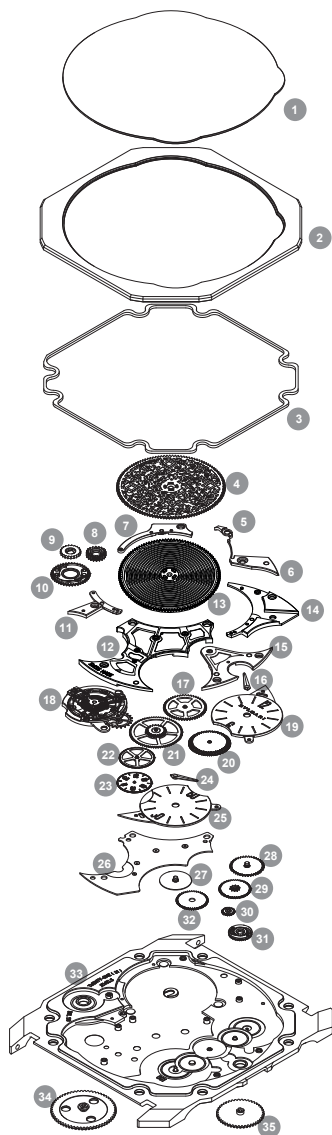
## MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA MANUAL



### BVL 180

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Diâmetro          | 40,00 mm                        |
| Espessura         | 1,50 mm                         |
| Reserva de marcha | 50 horas, mínimo                |
| Número de rubis   | 21                              |
| Frequência        | 28 800 alternâncias/hora (4 Hz) |

BVLGARI



1. Vidro
2. Luneta
3. Junta de luneta
4. *Rochet*
5. Lingueta de *rochet*
6. Mola lingueta de *rochet*
7. Ponte guia tambor 1
8. Rodinha de corda
9. Rodinha lingueta
10. Roda linguetas montada
11. Ponte guia tambor 2
12. Ponte de rodagem superior
13. Tambor completo
14. Ponte de tambor
15. Ponte de diferencial
16. Ponteiro das horas
17. Rodinha intermédia
18. Porta-escape completo
19. Mostrador das horas
20. Roda de diferencial
21. Roda de grande média
22. Roda de média
23. Roda de segundo
24. Ponteiro dos minutos
25. Mostrador dos minutos
26. Ponte de rodagem inferior
27. *Chaussée*
28. Roda das horas
29. Roda de minutos
30. Rodinha de acerto da hora
31. Roda lingueta de acerto da hora
32. Rodinha de acerto da hora
33. Platina - carrure
34. Coroa de dar corda
35. Coroa de acerto da hora

BVLGARI

## REVISÃO

Este relógio Bulgari é dotado de um movimento topo de gama. Com o objetivo de conservar a máxima precisão deste calibre e de lhe proporcionar total satisfação com o seu relógio, elaborámos um procedimento de manutenção específico, que deve ser executado por um centro de assistência Bulgari autorizado.

## RECOMENDAÇÕES

O seu relógio é dotado de um movimento mecânico de corda manual que, por ser excepcionalmente fino, exige uma atenção particular. Dado que as atividades desportivas podem influenciar a precisão do movimento mecânico, recomendamos que não use o seu relógio durante a prática deste tipo de atividades. Se o relógio entrar em contacto com água do mar, limpe a caixa do relógio com um pano limpo, ligeiramente humedecido com água doce.

Mesmo o sistema mais fiável pode sofrer alterações, sobretudo se o relógio tiver sido exposto a grandes diferenças de temperatura ou a choques violentos. Além disso, as propriedades do óleo de lubrificação evoluem com o tempo e podem influenciar a precisão do seu relógio.

Recomendamos-lhe que solicite regularmente a revisão do seu relógio num ponto de venda Bulgari ou num revendedor autorizado, de forma a garantir um funcionamento perfeito.

Para obter informações adicionais sobre o procedimento de manutenção, não hesite em consultar o manual de garantia internacional e a caderneta de manutenção.

BVLGARI

## IMPORTANTE

Alguns componentes internos e não acessíveis do movimento destes relógios podem ser fabricados com recurso a ligas que contêm reduzidas quantidades de chumbo. A utilização de chumbo é necessária aos nossos processos de fabrico atuais, de modo a garantir que é possível maquinar alguns componentes. A utilização da substância não apresenta qualquer risco de migração ou de exposição para os utilizadores a jusante ou para os consumidores e é autorizada pela legislação aplicável.

BVLGARI

日本語

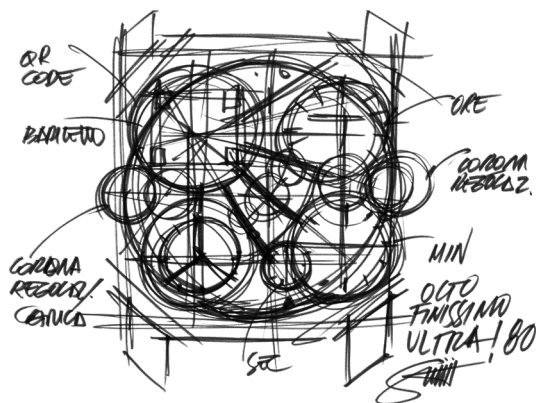
BVLGARI

## オクト フィニッシモ ウルトラ

オクト フィニッシモ ウルトラは、超薄型機械式ムーブメントを組み合わせたデザインの純粹さとエレガンスにより、このコレクションのあらゆる規範を継承しています。

レギュレーター タイプの 2 つのカウンターが時、分を表示します。また、さらなるコレクションの特徴として、秒表示は 6 時位置の歯車上にオフセンターで配置されています。

香箱に連なる角穴車に刻印された QR コードにより、オクトフィニッシモウルトラは現代の高級時計製造に新たな地平を切り開きます。この独自のコードをスキャンすると、新しい次元にいざなわれ、時代を越えたユニークな体験につながるようになります。ブロックチェーン技術により、時計の真正性と唯一の個性を保証する NFT アートの作品です。各所有者には、ご自分の時計専用のデジタル ユニバースへの独占的なアクセス権が提供されます。そのような意味で、オクト フィニッシモ ウルトラは、超小型化から非物質化への移行を象徴しているといえます。



BVLGARI

# 取扱説明

## 機能と表示の説明

1. 時針
2. 分針
3. 秒表示ディスク
4. 巻き上げ用リユース：反時計回りのみ
5. 時刻合わせ用リユース：時計回りのみ

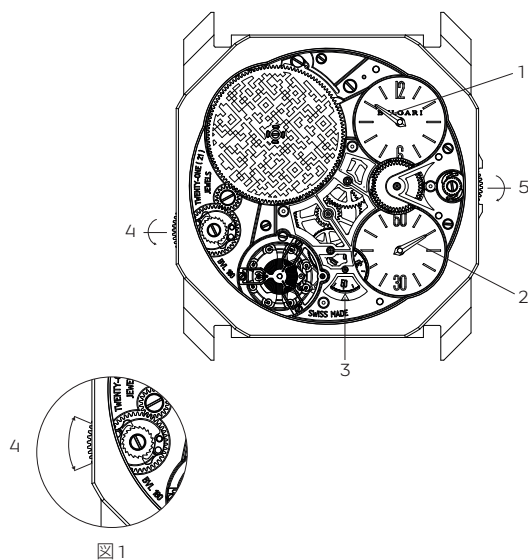


図1

BVLGARI

## 巻き上げと時刻合わせ

完全に巻き上げると、時計には約 50 時間のパワーリザーブが確保されます。

巻き上げるには、巻き上げ用リューズ (4) を完全に 25 回、反時計回りに回します。リューズにアクセスしても実際は一度で 1/8 回転しか回せません (図 1)。時計を完全に巻き上げるには、約 200 回リューズを操作する必要があります。

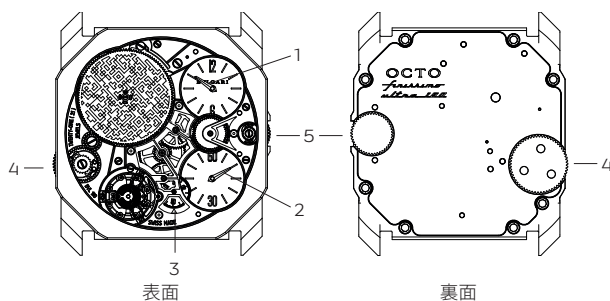
時刻合わせをするには、時針 (1) と分針 (2) が正確な時刻を示すまで、時刻合わせ用リューズ (5) を時計回りに回します。

取扱説明を参照して、専用に設計されたウォッチボックスを使用すれば、時計の調整を簡単に行うことができます。

BVLGARI

## 技術仕様

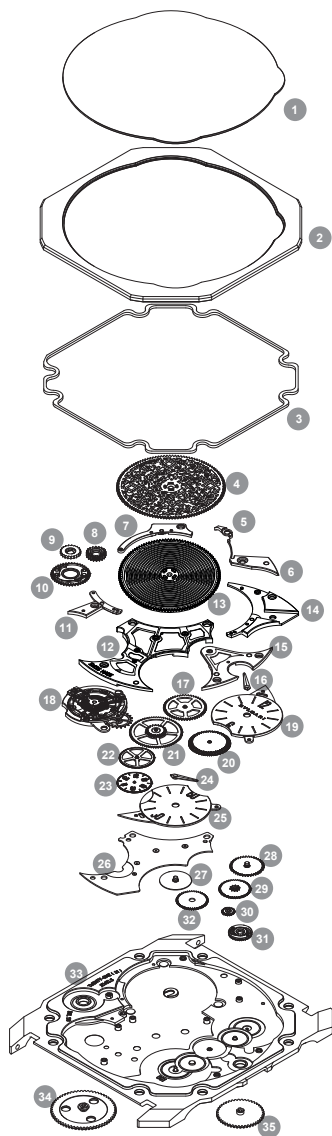
### 機械式手巻きムーブメント



#### BVL 180

|         |                   |
|---------|-------------------|
| 直径      | 40.00 mm          |
| 厚さ      | 1.50 mm           |
| パワーリザーブ | 約 50 時間           |
| 石数      | 21                |
| 振動数     | 28,800 振動/時 (4Hz) |

BVLGARI



1. クリスタル
2. ベゼル
3. ベゼル ガスケット
4. 角穴車
5. 角穴車コハゼ
6. 角穴車コハゼバネ
7. 香箱ガイド受け1
8. 巻き上げ歯車
9. コハゼ歯車
10. 組立済みコハゼ歯車
11. 香箱ガイド受け2
12. 輪列上受け
13. 香箱一式
14. 香箱受け
15. 作動受け
16. 時計
17. 中間遊び歯車
18. ガンギ車受け一式
19. 時間ダイヤル
20. 差動歯車
21. 二番車
22. 三番車
23. 四番車
24. 分針
25. 分ダイヤル
26. 輪列下受け
27. 筒力ナ
28. 筒車
29. 日ノ裏車
30. 時刻合わせ歯車
31. 時刻合わせコハゼ歯車
32. 時刻合わせ歯車
33. 地板 - ミドルケース
34. 巻き上げ用リュース
35. 時刻合わせ用リュース

BVLGARI

## メンテナンス

このブルガリ ウォッチには高級ムーブメントが搭載されています。このキャリバーの最大の精度を維持し、ご購入いただいたウォッチに心からご満足いただくために、ブルガリ認定サポートセンターでは専用メンテナンスを実施しております。

## 推奨事項

お買い上げいただいたウォッチには、自社製ムーブメントが搭載されており、特別なお手入れが必要です。スポーツ活動は機械式ムーブメントの精度に影響を与える可能性があるため、そのような機会に時計を着用することはお勧めできません。海水に触れた場合は、真水で少し湿らせた清潔な布で時計のケースを拭いてください。

この時計には非常に信頼性の高いシステムが使用されていますが、温度差の激しい場所や強い衝撃を与えると劣化するおそれがあります。また潤滑油は時間を経ると変質し、時計の精度に影響を与えるおそれがあります。

ご購入いただいた時計を完全な状態でご使用いただくために、ブルガリ正規代理店または販売店で定期的に点検修理されることをお勧めします。

詳細については、国際保証書のお手入れの項目や点検修理手帳をご覧ください。

BVLGARI

## 重要事項

これらの時計のムーブメントの一部の内部部品（アクセス不可の）は少量の鉛を含む合金で作られている場合があります。一部の部品の機械加工性を保証するために当社の現行の製造工程では鉛を使用する必要があります。当該物質の使用がエンドユーザーまたは消費者に対して移動する、または開示されるおそれはありません。また、当該物質の使用は適用される法令によって認可されています。

BVLGARI

TÜRKÇE

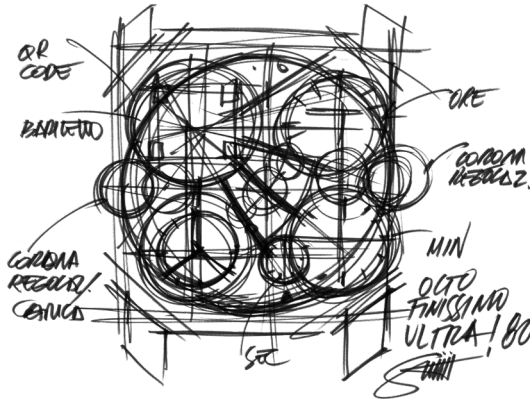
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

Octo Finissimo Ultra, koleksiyonun tüm kodlarını saf ve zarif bir tasarım ile ekstra ince bir mekanizmayı bir araya getirerek koruyor.

İki regülatör tipi sayaç, saatleri ve dakikaları gösterir. Saniye göstergesi de koleksiyonun bir başka imzası olarak merkezden uzak bir şekilde saat 6 konumuna yerleştirilmiştir.

Octo Finissimo Ultra, dişli çark üzerine işlenmiş QR kodu ile çağdaş yüksek saatçilik alanında yeni ufuklar açıyor. Bu kişisel anahtarı tarattığınızda benzersiz ve zamansız bir deneyimle bağlantılı yeni bir boyuta adım atarsınız. *Blockchain* teknolojisi sayesinde saatin orijinalliğini ve benzersizliğini garanti eden özel bir NFT sanat eserine sahip olursunuz. Ayrıca saatin sahibine, kendi saatine ait bir dijital evrene özel erişim sunar. Bu anlamda Octo Finissimo Ultra, ultra minyatürleştirilmeden sanal dünyaya geçişi ifade eder.

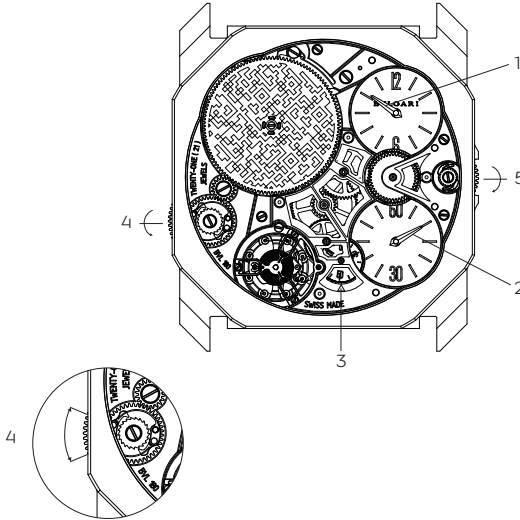


BVLGARI

# KULLANIM TALİMATLARI

## FONKSİYON VE KUMANDALARIN TANIMLARI

1. Akrep
2. Yelkovan
3. Saniye diski
4. Kurma kolu: sadece saat yönünün tersine çevrilir.
5. Saat ayarlama kurma kolu: sadece saat yönünde çevrilir.



Şek. 1

BVLGARI

## KURMA VE SAAT AYARI

Tamamen kurulduğunda saatiniz minimum 50 saatlik bir güç rezervine sahip olur.

Saatinizi kurmak için kurma kolunu (4) saat yönünün tersine 25 tam tur çeviriniz. Kurma koluna erişim, tam tur yapılmasına izin vermez, sadece 1/8 tur mümkündür (Şek. 1). Saati tam olarak kurmak için yaklaşık 200 kurma kolu işlemi gerekir.

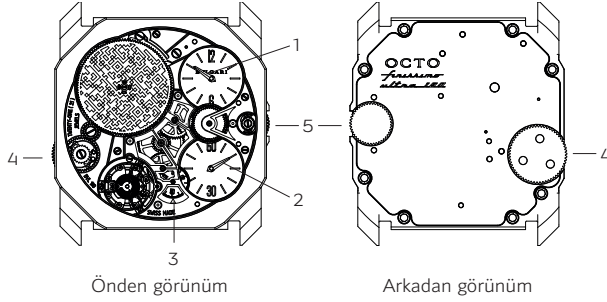
Saati ayarlamak için, akrep (1) ve yelkovan (2) ibreleri tam zamanı gösterene kadar saat ayar kurma kolunu (5) saat yönünde çevirin.

Saati ayarlama işlemini kolaylaştırmak üzere bu amaç için özel olarak tasarlanmış kutuyu, kendi kullanım kılavuzuna bakarak kullanabilirsiniz.

BVLGARI

# TEKNİK ÖZELLİKLER

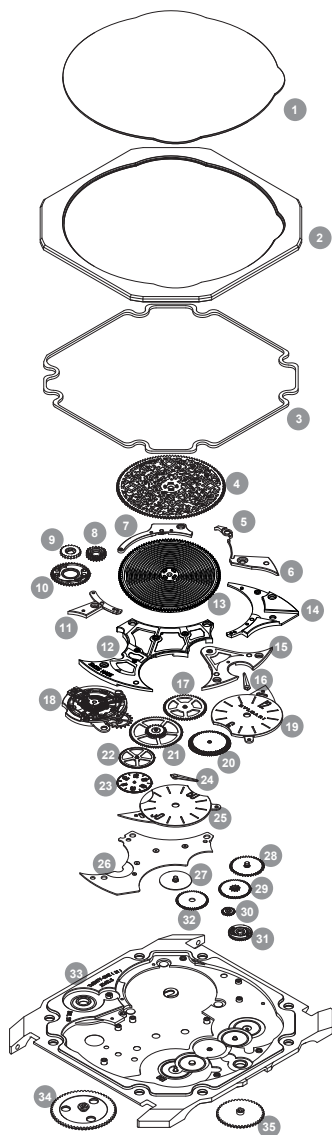
## MANUEL KURMALI MEKANİK MEKANİZMA



### BVL 180

|             |                  |
|-------------|------------------|
| Çap         | 40,00 mm         |
| Kalınlık    | 1,50 mm          |
| Güç rezervi | Minimum 50 saat  |
| Taş sayısı  | 21               |
| Frekans     | 28'800 Vph (4Hz) |

BVLGARI



1. Cam
2. Çerçeve
3. Çerçeve contası
4. Dişli çark
5. Dişli çark mandalı
6. Dişli çark mandalının yayı
7. Tambur kılavuzu 1
8. Kurma ara çarkı
9. Mandal ara çarkı
10. Birleştirilmiş mobil mandallar
11. Tambur kılavuzu 2
12. Üst dişli köprüsü
13. Komple tambur
14. Tambur köprüsü
15. Diferansiyel köprüsü
16. Akrep
17. Ara dişli
18. Komple eşapman taşıyıcısı
19. Saat kadranı
20. Diferansiyel çarkı
21. Büyük orta çark
22. Orta çark
23. Saniye çarkı
24. Yelkovan
25. Dakika kadranı
26. Alt dişli köprüsü
27. Karanfil çark dişlisi
28. Saat tekerleği
29. Dakika çarkı
30. Ayarlama ara çarkı
31. Ayarlama mobil mandalı
32. Ayarlama ara çarkı
33. Kasa - orta kasa
34. Kurma kolu
35. Saat ayarlama kurma kolu

BVLGARI

## BAKIM

Bu Bulgari marka saat Üstün Kaliteli bir mekanizma içermektedir. Bu kalibreyi maksimum hassasiyet seviyesinde tutmak ve saatinizden tamamiyle memnun kalmanızı sağlamak amacıyla mutlaka bir Bulgari Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilmesi gereken bakım ve onarım çalışmalarıyla ilgili özel bir bakım prosedürü geliştirdik.

## TAVSİYELER

Saatiniz özel yapım, manuel kurmalı bir mekanizma içermektedir, bu mekanizma olağanüstü ince bir yapıdadır ve özel bir dikkat gerektirir. Sportif aktiviteler mekanik bir mekanizmanın hassasiyetini etkileyebileceği için bu fırsatı yakaladığınızda saatinizi takmanızı önermiyoruz. Saatiniz deniz suyuyla temas ederse saatinizin kasasını tatlı suyla hafifçe nemlendirilmiş temiz bir bezle temizleyiniz.

Saat, yüksek ısı farklılığına veya şiddetli darbeye maruz bırakıldıysa en güvenilir sistem bile olsa zarar görür. Bunun yanı sıra, yağlama maddelerinin özellikleri yıllar geçtikçe değişmektedir; bu da saatinizin çalışmasına etki edebilir.

Saatinizin mükemmel şekilde çalışmaya devam edebilmesini sağlamak için bir Bulgari satış noktasında veya yetkili bir bayide düzenli olarak bakımını yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Daha fazla bilgi için lütfen uluslararası garanti belgenizde ve bakım belgenizde yer alan bakım prosedürüne bakınız.

BVLGARI

## ÖNEMLİ

Bu saatlerin mekanizmasını oluşturan dahili ve erişilmesi olanaksız bazı parçalarının düşük oranlarda kurşun içeren alaşımlardan üretilmiş olmaları mümkündür. Bazı parçaların üretilmesinin ve işlenebilmesinin sağlanması amacıyla şu anda kullanılmakta olan üretim proseslerinde kurşun kullanılması kaçınılmazdır. Bu maddenin kullanılması kullanıcılar ve tüketiciler açısından herhangi bir iletim ve maruz kalma tehlikesi oluşturmadığı gibi yürürlükte olan kararname ve yönetmelikler açısından da kullanılmasında herhangi bir engel bulunmamaktadır.

BVLGARI

简体中文

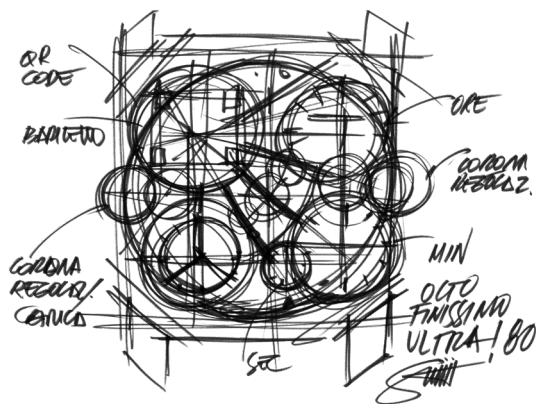
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

Octo Finissimo Ultra具备其所属系列的所有标志性元素，兼具纯粹优雅设计与超薄机械机芯。

两个调节盘指示小时和分钟。6点钟位置的齿轮处偏心设置秒钟显示 — 该系列的又一个标志性元素。

凭借发条盒大钢轮上镌刻的二维码，Octo Finissimo Ultra为现代“高级钟表”领域开启了全新视野。只需扫描这个独特的“钥匙”，即可领略一个全新维度，为您呈现独特而永恒的体验。得益于区块链技术，独具一格的NFT杰作确保了腕表的纯正性和独特性。此外它也为每一位表主提供了独属于自己腕表的数字化世界。从这种意义而言，Octo Finissimo Ultra是从“超缩微”到“无形”艺术的过渡。

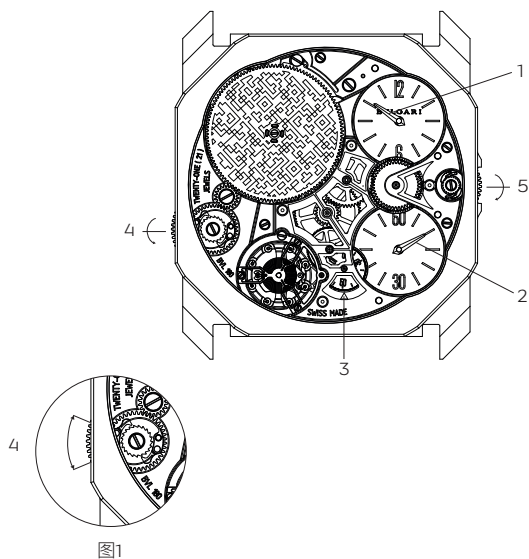


BVLGARI

# 使用说明

## 功能和控件介绍

1. 时针
2. 分针
3. 秒钟盘
4. 上链表冠: 仅可逆时针转动。
5. 时间设置表冠: 仅可顺时针转动。



BVLGARI

## 上链和时间设置

上满链的腕表具备至少50小时的动力储存。

若要上链, 逆时针转动上链表冠 (4) 25圈。如果只是操作表冠, 不会实现整圈转动, 而是仅转动1/8圈 (图1)。因此, 如果要使腕表上满链, 需要表冠转动大约200次。

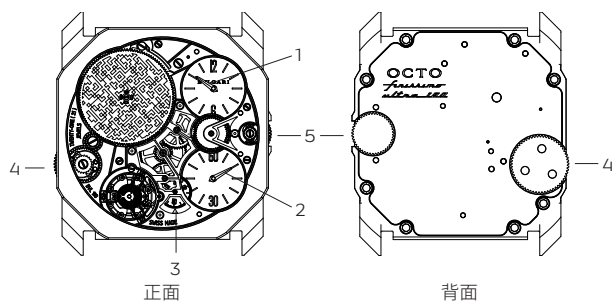
若要设置时间, 顺时针转动时间设置表冠 (5), 直到时针 (1) 和分针 (2) 指示正确的时间。

若要更轻松地设置腕表, 可以使用专门为此设计的表盒。更多详情, 请参阅其用户手册。

BVLGARI

## 技术规格

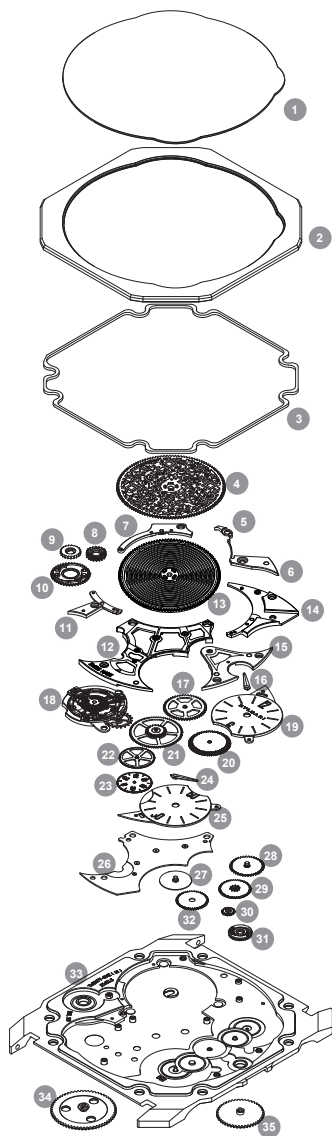
### 手动上链机械机芯



#### BVL 180

|      |                   |
|------|-------------------|
| 直径   | 40.00毫米           |
| 厚度   | 1.50毫米            |
| 动力储存 | 至少50小时            |
| 宝石数  | 21                |
| 频率   | 28,800振次/小时 (4赫兹) |

BVLGARI



1. 表镜
2. 表圈
3. 表圈连接件
4. 大钢轮
5. 上链棘爪
6. 棘爪簧
7. 发条盒导引板桥1
8. 大钢轮上链轮
9. 棘轮过轮
10. 棘轮
11. 发条盒导引板桥2
12. 上夹板
13. 发条盒
14. 条夹板
15. 差动板桥
16. 时针
17. 过轮
18. 擒纵框架
19. 小时盘
20. 差动轮
21. 头轮
22. 三轮
23. 秒轮
24. 分针
25. 分钟盘
26. 下夹板
27. 分轮
28. 时轮
29. 过轮
30. 拨针轮1
31. 拨针棘轮
32. 拨针轮2
33. 主夹板 - 中间
34. 上链表冠
35. 设置指针的表冠

BVLGARI

## 保养

这款Bulgari腕表配备的是高端机芯。为使该机芯持续以出色精度运行，也为了保证您对腕表拥有百分百的满意度，我们开发出专门的养护程序，必须由Bulgari授权服务中心执行。

## 建议

您的腕表配备高度精密考究的手动上链机芯，需要特别小心谨慎的呵护。运动可能影响机械机芯的精准度，所以建议在进行此类活动时不要佩戴腕表。如果腕表接触了海水，请使用干净的布用清水清洁腕表的表壳。

即便是设计十分精良的系统也可能遭遇负面影响，尤其是如果腕表遭遇了大温差或猛烈撞击，则更可能受到不良影响。此外，润滑油的性质会随着时间的流逝而发生变化，对您腕表的精准度造成影响。

建议定期到Bulgari专卖店或官方认证经销处为您的腕表进行保养，以此确保腕表持续精准运行。

更多信息，请参阅国际质保手册和保养手册中对保养程序的详细介绍。

BVLGARI

## 重要事项

腕表机芯的某些零件可能由含有少量铅成分的合金制成。它们都在机芯内部，无法被外界接触到。我们目前需要在制造工艺中使用铅，唯有这样，有些零件才能够被加工。该物质的使用符合适用法律的规定，不会造成任何迁移风险，也不会使下游使用者或消费者暴露于铅。

BVLGARI

繁體中文

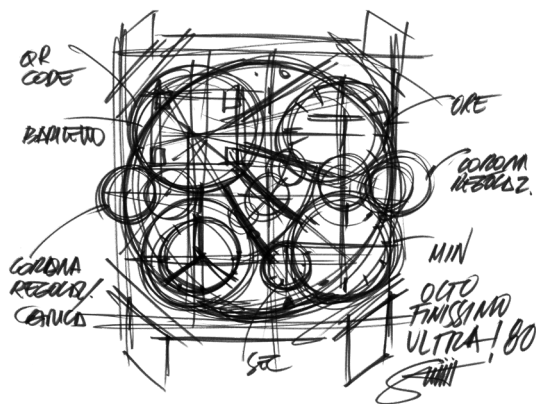
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

Octo Finissimo Ultra保留本系列所有元素，將純粹又優雅的設計與超薄機械機芯融於一體。

兩個規範指針型小錶盤顯示小時和分鐘。位於6點鐘位置的偏心小秒盤是本系列的另一大特點。

鑄刻於發條盒內棘輪上的QR Code，讓Octo Finissimo Ultra開啟現代高級製錶的全新視野。只要掃描，這個獨一無二的鑰匙就會帶領藏家進入另一個世界，與獨特而永恆的體驗相互串連。憑藉區塊鏈技術，隨附的專屬NFT藝術品保證了腕錶的真偽與獨特性。同時也為每位藏家提供獨有的存取權限，暢遊所屬腕錶的數位宇宙。在這一點來看，Octo Finissimo Ultra代表了從超微型化到非物質化的轉變。



BVLGARI

# 使用說明

## 功能和操作說明

1. 時針
2. 分針
3. 小秒盤
4. 上鍊錶冠：逆時針單向旋轉。
5. 時間設定錶冠：順時針單向旋轉。

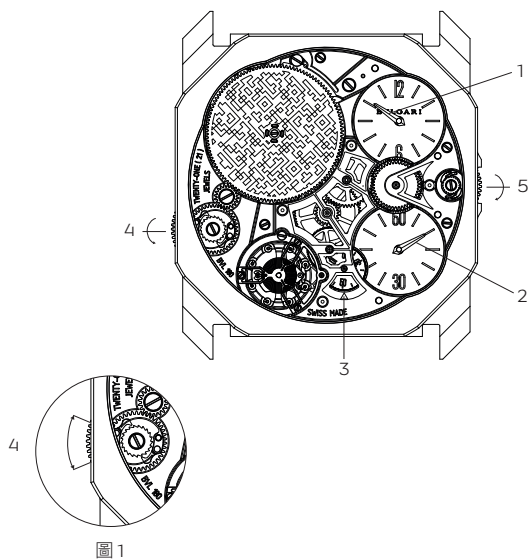


圖 1

BVLGARI

## 上鍊和設定時間

您的腕錶上滿鍊時，至少可提供50小時的動力儲存。

欲為腕錶上鍊，請以逆時針方向旋轉上鍊錶冠 (4) 整整25圈。錶冠到底後不可轉一整圈，只能旋轉1/8圈 (圖1)。需要轉動錶冠約200下才能將腕錶上滿鍊。

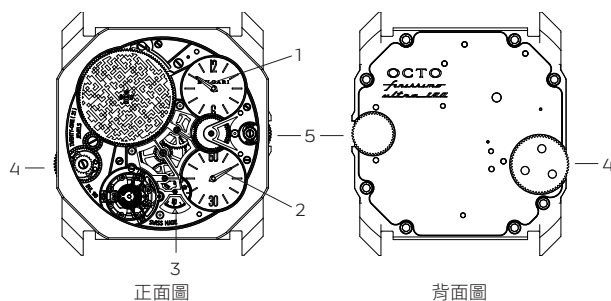
欲設定時間，請以順時針方向旋轉時間設定錶冠 (5)，直到時針 (1) 和分針 (2) 指向正確時間。

為方便調整腕錶，您可以參考說明書，使用專為此設計的錶盒。

BVLGARI

## 技術特點

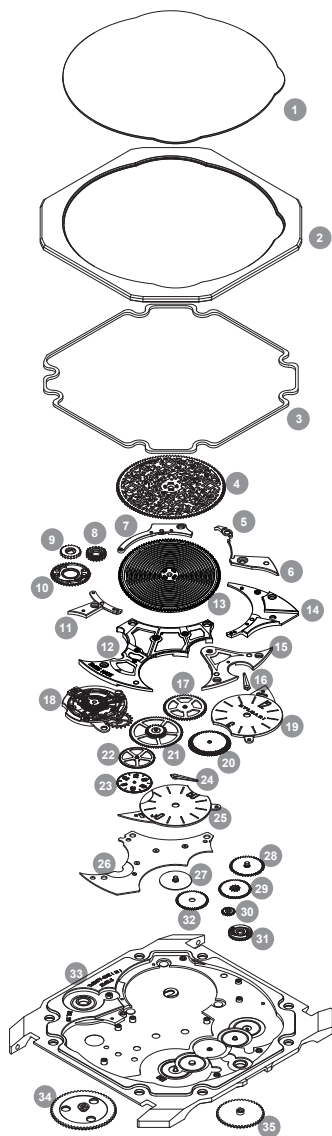
### 手動上鍊機械機芯



#### BVL 180

|      |                  |
|------|------------------|
| 直徑   | 40.00 mm         |
| 厚度   | 1.50 mm          |
| 動力儲存 | 最少50小時           |
| 寶石數  | 21顆              |
| 振頻   | 每小時28,800次 (4赫茲) |

BVLGARI



1. 錶鏡
2. 錶圈
3. 錶圈墊片
4. 棘輪
5. 棘輪棘爪
6. 棘輪棘爪彈簧
7. 發條盒導軌夾板1
8. 上鍊中介輪
9. 棘爪中介輪
10. 組合棘爪齒輪
11. 發條盒導軌夾板2
12. 齒輪系上夾板
13. 完整發條盒
14. 發條盒夾板
15. 差速器夾板
16. 時針
17. 中間齒輪
18. 完整擒縱機構框架
19. 小時盤
20. 差速器齒輪
21. 大輪
22. 過輪
23. 秒輪
24. 分針
25. 分鐘盤
26. 齒輪系下夾板
27. 分輪
28. 時輪
29. 跨輪
30. 時間設定中介輪
31. 時間設定棘爪齒輪
32. 時間設定中介輪
33. 中層錶殼—主夾板
34. 上鍊錶冠
35. 時間設定錶冠

BVLGARI

## 檢修

這款寶格麗腕錶搭載頂級機芯。為了讓機芯維持最高的精準度，並讓您對腕錶感到完全滿意，我們特別研發出僅在寶格麗特約技術服務中心提供的特殊保養程序。

## 建議事項

您的腕錶配備手動上鍊機械機芯，做工精細，品質非凡，需要您格外的細心呵護。運動可能會影響機械機芯的精準度，因此我們不建議您在此情況下佩戴腕錶。若腕錶接觸到海水，請使用乾淨的軟布沾一點清水清潔錶殼。

即使最值得信賴的系統也可能出現誤差，尤其是暴露在劇烈溫差或遭受重擊的腕錶更是如此。此外，潤滑油的性質會隨著時間而變化，並對腕錶的精準度造成影響。

我們建議您定期將您的腕錶交由寶格麗精品店或特約經銷商進行檢測，以確保其運作完美無誤。

如需更多相關資訊，請參考國際保證手冊中的維修程序和保養服務手冊。

## 重要須知

這些腕錶有部分接觸不到的機芯內部零件可能以含有少量鉛的合金製成。在我們目前的製造過程中，需要添加鉛以確保部分零件的加工。使用該物質不會對下游使用者或消費者造成鉛轉移或接觸的危險，而且為適用法律所允許。

BVLGARI

РУССКИЙ

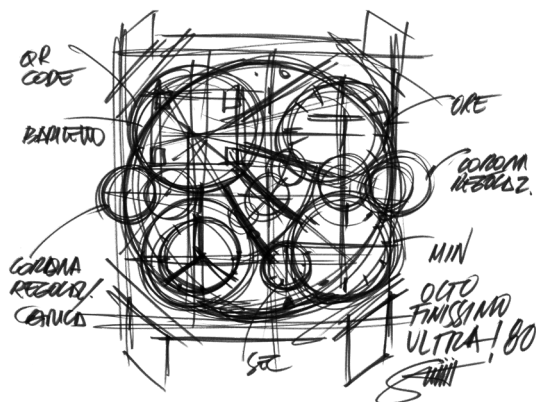
BVLGARI

## OCTO FINISSIMO ULTRA

Модель Octo Finissimo Ultra сохраняет все узнаваемые коды коллекции благодаря простоте и элегантности дизайна в сочетании с ультралегким часовым механизмом.

Индикация часов и минут осуществляется отдельно с помощью двух счетчиков. Счетчик секунд также смещен от центра на колесо в положении «6 часов», что является еще одним отличительным признаком коллекции.

Благодаря QR-коду на храповом колесе барабана модель Octo Finissimo Ultra открывает новые горизонты в современном высоком часовом искусстве. После сканирования этот персональный код приглашает вас в новое измерение, способное подарить уникальный и неподвластный времени опыт. Эксклюзивное произведение искусства в формате NFT, которое благодаря технологии блокчейн, гарантирует подлинность и уникальность часов. Данный код также предоставляет владельцу часов эксклюзивный доступ к цифровому пространству, посвященному их собственным часам. В этом смысле модель Octo Finissimo Ultra представляет собой переход от ультраминиатюризации к нематериальным ценностям.



BVLGARI

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Описание функций и элементов управления

1. Часовая стрелка
2. Минутная стрелка
3. Диск секунд
4. Коронка подзавода: вращение только против часовой стрелки.
5. Коронка установки времени: вращение только по часовой стрелке.

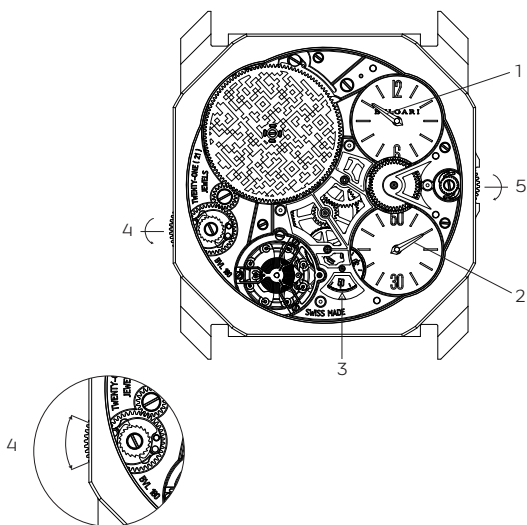


Рис. 1

BVLGARI

## ПОДЗАВОД И УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

При полном заводе запас хода часов составляет не менее 50 часов.

Для подзавода необходимо сделать 25 вращений коронки подзавода (4) против часовой стрелки. Ограниченный доступ к коронке не позволяет выполнять полные обороты, а только 1/8 оборота (Рис. 1). Таким образом, потребуется вращать коронку подзавода около 200 раз для полного завода часов.

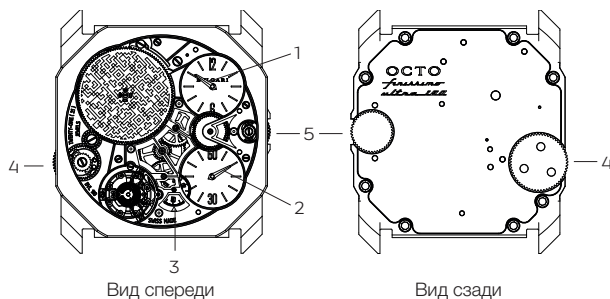
Для установки точного времени вращайте коронку установки времени (5) по часовой стрелке до того момента, пока часовая (1) и минутная (2) стрелки не будут указывать точное время.

Для упрощения настройки точного времени вы можете использовать специальный футляр, все необходимые инструкции можно найти в руководстве по эксплуатации футляра.

BVLGARI

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

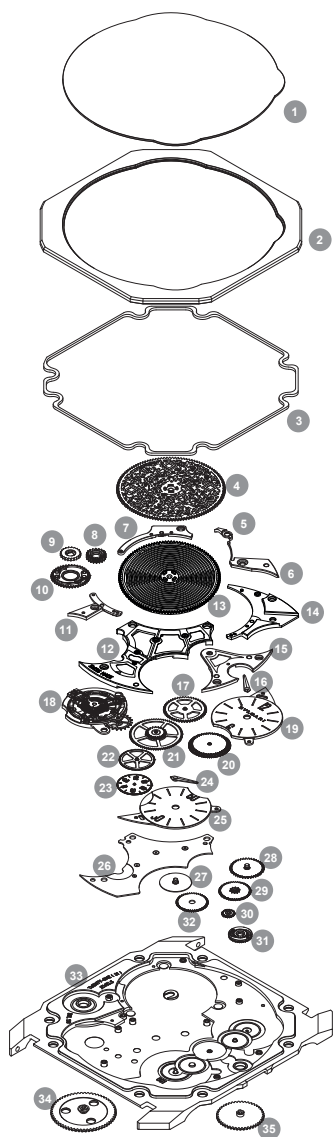
**Механический часовой  
механизм с ручным заводом**



## **BVL 180**

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Диаметр               | 40,00 мм                          |
| Толщина               | 1,50 мм                           |
| Указатель запаса хода | минимум 50 часов                  |
| Количество камней     | 21                                |
| Частота               | 28 800 полуколебаний в час (4 Гц) |

**BVLGARI**



1. Стекло
2. Безель
3. Уплотняющая прокладка безеля
4. Храповое колесо
5. Собачка храпового колеса
6. Пружина собачки храпового колеса
7. Направляющий мост барабана 1
8. Переводное колесо подзавода
9. Переводное колесо с собачкой
10. Колесо с трибом и собачками в сборе
11. Направляющий мост барабана 2
12. Верхний мост колесной передачи
13. Барабан с крышкой
14. Мост барабана
15. Мост дифференциала
16. Часовая стрелка
17. Промежуточное переводное колесо
18. Опора анкерного механизма в сборе
19. Циферблат часов
20. Колесо дифференциала с трибом
21. Центральное колесо с трибом
22. Среднее колесо с трибом
23. Секундное колесо с трибом
24. Минутная стрелка
25. Циферблат минут
26. Нижний мост колесной передачи
27. Минутный триб
28. Часовое колесо
29. Вексельное колесо с трибом
30. Переводное колесо для установки времени
31. Колесо с трибом и собачкой механизма перевода стрелок
32. Переводное колесо для установки времени
33. Платина – корпусное кольцо
34. Коронка подзавода
35. Коронка установки времени

BVLGARI

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваши часы Bulgari оснащены часовым механизмом премиум-класса. Для сохранения оптимальной точности хода механизма, являющейся залогом вашего удовлетворения от использования часов, мы разработали специальную методику технического обслуживания, которое должно осуществляться в сервисных центрах, авторизованных компанией Bulgari.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

Ваши часы оснащены ультрагладким механическим калибром собственного производства с ручным заводом, требующим особо бережного обращения. Занятия спортом могут повлиять на точность хода часов, поэтому рекомендуется по возможности снимать часы на время спортивных занятий. Если часы были в контакте с морской водой, протрите корпус часов чистой тканью, слегка смоченной пресной водой.

Помните, что даже самая надежная механика может выйти из строя. Это может произойти в случае, если часы подверглись сильному перепадам температур или резким ударам. Кроме этого, со временем изменяются и свойства часовой смазки, что также может оказывать влияние на точность часов.

Для гарантии безукоризненной работы часового механизма рекомендуется регулярно проверять часы у официального представителя марки Bulgari.

Более подробную информацию о правилах технического обслуживания вы найдете в международной гарантии и сервисной книжке.

BVLGARI

## ВАЖНО!

Некоторые внутренние неконтактные детали часового механизма этих моделей могут быть изготовлены из сплавов, содержащих небольшое количество свинца. Использование свинца необходимо в наших текущих производственных процессах для обеспечения обрабатываемости отдельных деталей. Использование вещества не представляет опасности миграции или воздействия на конечных пользователей или потребителей и разрешено действующим законодательством.

BVLGARI

한국어

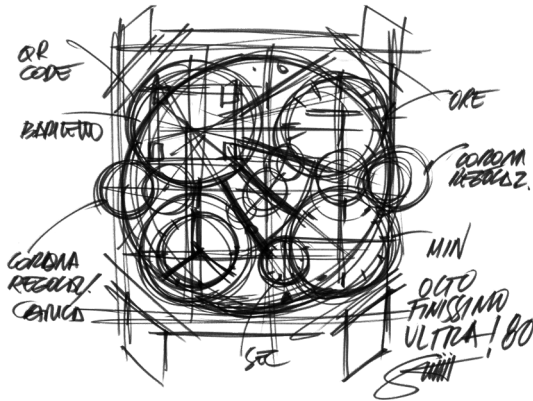
BVLGARI

## 옥토 피니씨모 울트라

옥토 피니씨모 울트라는 엑스트라플랫 메커니컬 무브먼트와 결합된 디자인의 우아함과 산뜻함을 선보이면서도 기존 컬렉션의 전통을 고스란히 간직하고 있습니다.

조정기 형태의 카운터 두 개가 시간과 분을 표시합니다. 초는 6시 방향에서 약간 벗어난 디스크에 표시되고 이는 컬렉션의 시그니처입니다.

배럴 래치에 새겨진 QR 코드를 통해 옥토 피니씨모 울트라는 현대 오픈 오를로제리의 새로운 지평을 엽니다. 접속하시면 개인별 코드키가 새로운 차원으로 초대해 독특하고 시간을 초월한 경험을 선사합니다. 블록체인 기술 덕분에 독점 NFT 미술 작품이 시계의 진품 여부와 유일한 특성을 보장합니다. 이 작품은 모든 소유자에게 각자의 시계마다 고유한 디지털 세상에 독점적으로 접근하게 해줍니다. 그런 의미에서 옥토 피니씨모 울트라는 초소형화에서 비물질성으로의 전이를 상징합니다.

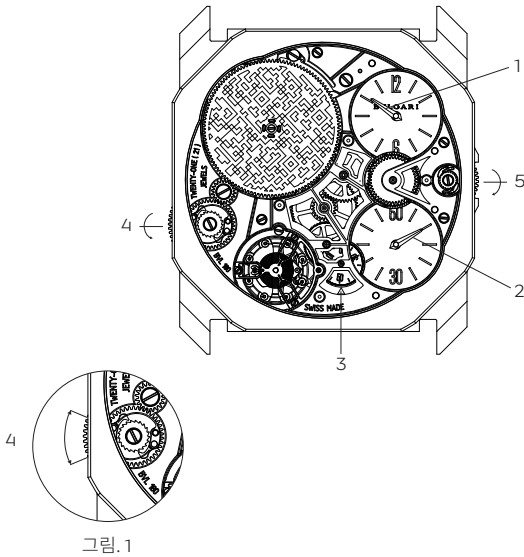


BVLGARI

# 사용법

## 기능 및 지시장치 설명

1. 시침
2. 분침
3. 초 표시 디스크
4. 와인딩 용두: 시계 반대 방향으로 회전
5. 시간 조정용 용두: 시계 방향으로만 회전



BVLGARI

## 와인딩 및 시간 조정하기

완전히 감긴 상태에서 시계의 파워리저브는 최소 50시간입니다.

시계를 와인딩하려면, 와인딩 용두(4)를 시계 반대 방향으로 25회 완전히 회전시키십시오. 용두를 한 번 움직이면 완전히 한 바퀴가 아니라 1/8바퀴만 회전합니다(그림 1). 약 200번을 조작해야 시계가 완전히 와인딩됩니다.

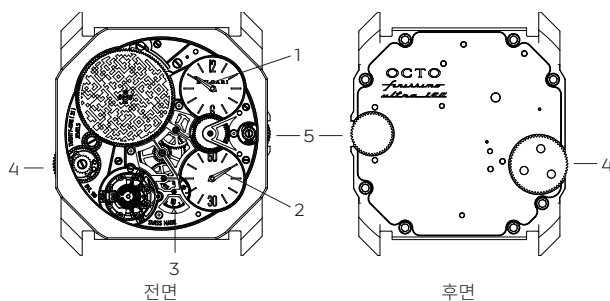
시간을 조정하려면 시간 조정용 용두(5)를 시계 방향으로 회전시켜 시침(1)과 분침(2)이 정확한 시간을 표시하게 하십시오.

시계의 시간 조정을 쉽게 하려면 사용설명서를 참고해 특수하게 제작된 케이스를 사용할 수 있습니다.

BVLGARI

## 기술적 특성

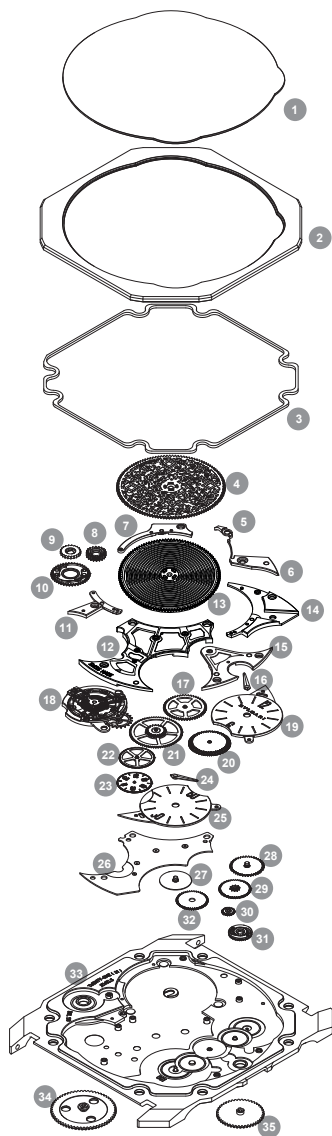
매뉴얼 와인딩  
메커니컬 무브먼트



### BVL 180

|       |                  |
|-------|------------------|
| 직경    | 40.00mm          |
| 두께    | 1.50 mm          |
| 파워리저브 | 최소 50시간          |
| 루비 개수 | 21               |
| 진동수   | 28,800 Vph (4Hz) |

BVLGARI



1. 크리스탈
2. 베젤
3. 베젤 조인트
4. 래치
5. 래치 걸쇠
6. 래치 걸쇠 스프링
7. 배럴 가이드 브리지 1
8. 와인딩 세팅 휠
9. 걸쇠 세팅 휠
10. 조립된 걸쇠 휠
11. 배럴 가이드 브리지 2
12. 상부 트레인 휠 브리지
13. 배럴 완전체
14. 배럴 브리지
15. 자동장치 브리지
16. 시침
17. 중간 휠
18. 탈진부 홀더 완전체
19. 시계 다이얼
20. 자동장치 휠
21. 그레이트 휠
22. 3번 휠
23. 세컨즈 휠
24. 분침
25. 분 다이얼
26. 하부 트레인 휠 브리지
27. 캐년 피니언
28. 아워 휠
29. 미닛 휠
30. 시간 조정용 세팅 휠
31. 시간 조정용 걸쇠 휠
32. 시간 조정용 세팅 휠
33. 플레이트 - 케이스 미들
34. 와인딩 용두
35. 시간 조정용 용두

BVLGARI

## 점검

이 불가리 시계에는 고급 무브먼트가 사용되었습니다. 칼리버가 최대한 정확하게 작동하고 시계에 대한 만족감을 높일 수 있도록 공인 인증 불가리 지원센터에서만 실시되는 특수 관리 절차를 연구개발했습니다.

## 권고사항

귀하의 타임피스에는 뛰어난게 섬세한 매뉴얼 와인딩 메커니컬 무브먼트가 장착되어 있으므로 각별한 주의가 필요합니다. 스포츠 활동은 메커니컬 무브먼트의 정확도에 영향을 줄 수 있으니 운동 중에는 시계를 착용하지 않길 권고드립니다. 시계에 바닷물이 들어가면 담수를 살짝 적신 깨끗한 천으로 시계 케이스를 닦으십시오.

최고의 신뢰를 받는 제품이지만 시계가 현격한 온도 변화나 강한 충격에 노출된 경우 등에는 손상될 수 있습니다. 또한 시간이 지나 윤활유의 특성이 변하면 시계의 정확도에 영향을 줄 수 있습니다.

귀하의 시계가 최적의 상태에서 작동할 수 있도록 불가리 판매점이나 공인 인증 대리점에 정기적으로 방문하여 시계를 점검 받으시길 바랍니다.

추가 정보가 필요한 경우 국제 보증 안내서와 관리기록부의 점검 절차를 참고하시기 바랍니다.

BVLGARI

## 중요

이 시계 무브먼트 내부에 접근이 불가능한 부품은 미량의 납을 함유한 합금으로 제작되었을 수 있습니다. 해당 부품의 가공성을 확보하려면 현재 제조 방식으로 납 사용이 불가피합니다. 관련 분야의 법규를 통해 납 사용을 승인받았으며, 이 부품에 사용된 납의 용출이나 노출로 인해 하위 사용자나 소비자가 위험에 처할 일은 없습니다.

BVLGARI

عربي

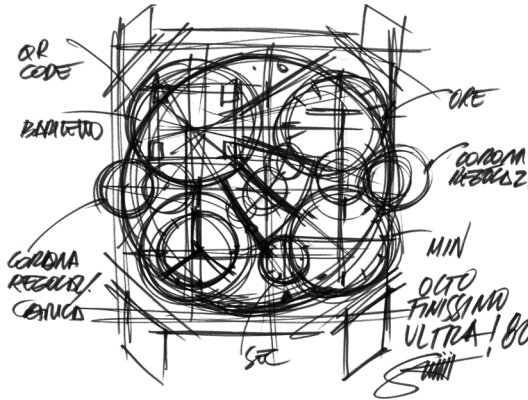
BVLGARI

## الساعة OCTO FINISSIMO ULTRA

تتفرد الساعة Octo Finissimo Ultra بجميع عناصر التميز من المجموعة حيث تجمع بين النقاء وأناقة التصميم بآلية حركة ميكانيكية فائقة الرقة.

يشير العدادان المنظممان إلى الساعات والدقائق. كما يتم بيان نافذة عرض الثواني بعيداً عن المركز عند موضع الساعة 6، وهو من السمات المميزة لهذه المجموعة.

وبفضل رمز الاستجابة السريعة المحفور على السقاطة الأسطوانية، تفتح الساعة Octo Finissimo Ultra أفقاً جديدة للساعات الفاخرة المعاصرة. بحيث يتيح مسح هذا المفتاح الفردي الوصول إلى أفاق جديدة تماماً، مما يعطيك تجربة فريدة وخالدة. تضمن التحفة الهندسية NFT الحصرية أصالة وتنفرد الساعة، بفضل تكنولوجيا blockchain. والتي توفر لكل مالك وصولاً حصرياً إلى عالم رقمي مخصص لساعته الخاصة أيضاً. وبناءً على ذلك، فإن الساعة Octo Finissimo Ultra هي انتقال من حدود التصميمات المصغرة إلى الأفاق غير الملموسة.

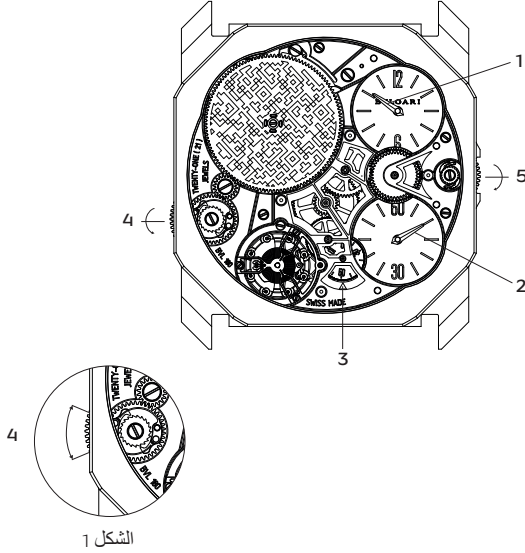


BVLGARI

## تعليمات الاستخدام

### شروح الوظائف وعناصر التحكم

1. عقرب الساعات
2. عقرب الدقائق
3. قرص الثواني
4. تاج الملء: إدارة عكس اتجاه حركة عقارب الساعة فقط.
5. تاج ضبط الوقت: إدارة باتجاه حركة عقارب الساعة فقط.



BVLGARI

## الملء وضبط الوقت

وعندما يتم ملؤها بالكامل، يتوفر لساعتك احتياطي طاقة لا يقل عن 50 ساعة.

وللملء، أدر تاج الملء بالكامل (4) حوالي 25 دورة كاملة عكس اتجاه عقارب الساعة. قد يتعذر إدارة التاج بدورات كاملة، ولكن بمقدار 1/8 دورة فقط (الشكل 1). ولذلك، يتطلب الأمر 200 حركة من التاج لملء الساعة بالكامل.

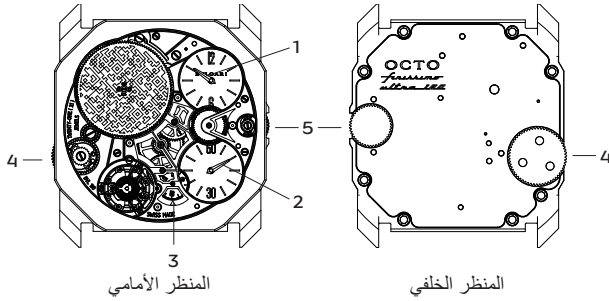
لضبط الوقت، أدر تاج ضبط الوقت (5) باتجاه حركة عقارب الساعة حتى يشير عقرب الساعات (1) وعقرب الدقائق (2) إلى الوقت الصحيح.

ولضبط الساعة بسهولة أكبر، يمكنك استخدام صندوق العرض المصمم خصيصًا. يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم للمزيد من التفاصيل.

BVLGARI

## المواصفات الفنية

### آلية حركة ميكانيكية يدوية التعبئة

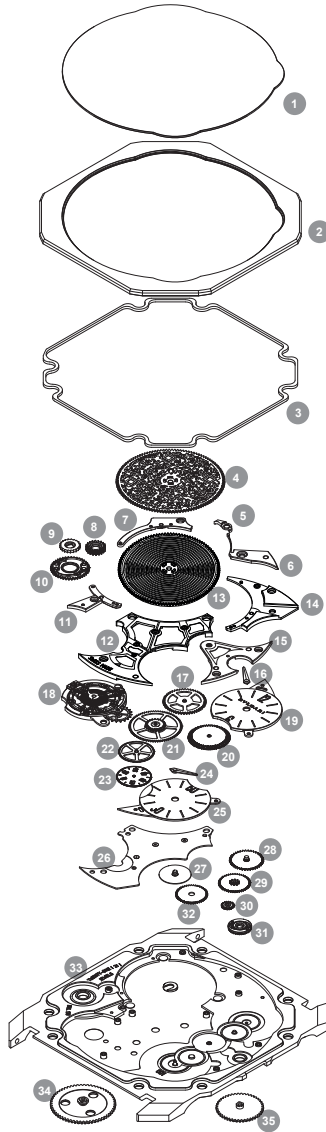


#### BVL 180

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| القطر          | 40.00 مم                 |
| السُمك         | 1.50 مم                  |
| احتياطي الطاقة | 50 ساعة على الأقل        |
| عدد المجوهرات  | 21                       |
| التردد         | 28800 نبضة/ساعة (4 هرتز) |

BVLGARI

1. زجاج
2. الإطار
3. فاصل الإطار
4. طارة مسننة
5. حلقة تثبيت للماء
6. نابض تثبيت
7. قنطرة توجيه الأسطوانة 1
8. طارة ملء مسننة
9. طارة تثبيت وسيطة
10. طارة تثبيت
11. قنطرة تثبيت الأسطوانة 2
12. قنطرة مجموعة التروس العلوية
13. أسطوانة
14. قنطرة الأسطوانة
15. قنطرة تفاضلية
16. عقرب الساعات
17. طارة وسيطة
18. تروس الإفلات
19. قرص الساعات
20. طارة تفاضلية
21. الطارة الكبيرة
22. الطارة الثالثة
23. طارة الثواني
24. عقرب الدقائق
25. قرص الدقائق
26. قنطرة مجموعة التروس السفلية
27. ترس Cannon
28. طارة الساعات
29. طارة الدقائق
30. طارة الضبط 1
31. طارة تثبيت للضبط
32. طارة الضبط 2
33. اللوح الرئيسي - متوسط الحجم
34. تاج التعينة
35. تاج ضبط يدوي



BVLGARI

## الخدمة

ساعة Bulgari تلك مجهزة بألية حركة فائقة التطور. كي يظل هذا الكالبر يعمل بالدقة المثالية ولنضمن رضائك التام عن الساعة قمنا بتطوير إجراءات صيانة مخصصة يجب أن تجرى لدى مركز خدمة Bulgari المعتمد.

## توصيات

تتميز ساعتك بألية حركة ميكانيكية بملء يدوي متطورة للغاية والتي تتطلب عناية خاصة. قد تؤثر المشاركة في نشاط رياضي على دقة آلية الحركة الميكانيكية، لذا ننصح بعدم ارتداء ساعتك في تلك الظروف. إذا لامست الساعة ماء البحر، فيرجى تنظيف علبة ساعتك بقطعة قماش نظيفة مبللة بالماء العذب.

كما يمكن أن تؤثر التغييرات السلبية حتى على أكثر الأنظمة المصممة بدقة وبخاصة إذا تعرضت الساعة لتغيرات كبيرة في درجة الحرارة أو حدوث صدمات عنيفة. أضف إلى ذلك أن خصائص زيت التزليق تتغير مع مرور الوقت، ويمكن أن تؤثر على دقة ساعتك.

نوصي بصيانة ساعتك بانتظام من خلال منفذ Bulgari أو وكيل معتمد لضمان استمرار عملها على أكمل وجه.

لمعرفة المزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى إجراءات الصيانة المشروحة في كتيب الضمان الدولي ودليل الصيانة.

## مهم

قد تكون بعض مكونات آلية الحركة في هذه الساعات مصنوعة من السبائك التي تحتوي على كميات صغيرة من الرصاص. توجد هذه المكونات داخل آلية الحركة ولا يمكن الوصول إليها. فنحن نحتاج حاليًا إلى استخدام الرصاص في عمليات التصنيع لإمكانية تشكيل مكونات معينة. ولا يشكل استخدام هذه المادة أي خطر خلال التجول أو بالنسبة للمستخدمين أو المستهلكين النهائيين، وهي معتمدة بموجب التشريعات السارية.

